

H369LOB1

1

1 CORTE DEL DISTRITO DE LOS ESTADOS UNIDOS
DISTRITO SUR DE NUEVA YORK

2 -----x

3 ESTADOS UNIDOS DE AMERICA,

4 V. 15 CR 0174 (LGS)

5 FABIO PORFIRIO LOBO,

6 Acusado.

7 -----x

8 Nueva York, NY
9 6 de marzo de 2017
10 10:03 am

10 Antes de:

11 HON. LORNA G. SCHOFIELD

12 Juez de distrito

13

14 APARICIONES

15 PREET BHARARA
Fiscal de los Estados Unidos
dieciséis Distrito Sur de Nueva York

EMIL J. BOVE III
17 MATTHEW J. LAROCHE
Asistente Fiscal de los Estados Unidos

18

19 RETURETA & WASSEM
Abogado del acusado
MANUEL RETURETA

20

TAMBIÉN PRESENTE:
21 ELIZABETH CARUSO
ANNA MARIA RISO
22 HUMBERTO GARCIA
ERIKA DE LOS RÍOS
23 Intérpretes españoles

24

25

Página 2

H369LOB1

2

1 (En audiencia pública, caso llamado)

2 EL TRIBUNAL: Buenos días a todos.

3 Acabo de salir en el banco un par de minutos antes, así que

4 Puedo establecer.

5 (Demandante presente, hora señalada: 11:51)

6 SEÑOR. BOVE: Buenos días, señoría.

7 Emil Bove y Matt Laroche por el gobierno. Nosotros

8 Aquí tenemos con nosotros la Agente Especial Sandy Gonzalez de la DEA y

9 Daniel Kim, que es paralegal en nuestra oficina.

10 SEÑOR. RETURETA: Buenos días, señoría.

11 Manuel Retureta en nombre del Sr. Fabio Lobo, quien

12 Poniéndose el auricular y está con nosotros ahora mismo.

13 EL TRIBUNAL: Buenos días.

14 ¿Por qué no procedemos? Estamos aquí por un Fatigo

15 Escuchando y dejaré que el gobierno llame a su primer testigo.

dieciséis SEÑOR. Sr. BOVE: Señoría, si puedo, hay algunos

17 Asuntos de limpieza antes de llegar al primer testigo.

18 En primer lugar, con respecto al PSR sólo quiero confirmar

19 Los párrafos que no sean objeto de controversia a efectos de

20 Sentencia La comprensión del gobierno es que

21 Párrafos 8, 9, 11, 23 a 29.

22 Y luego también con respecto a los párrafos 13 al 15

23 Del PSR sólo la información establecida en la sección tres de

24 Nuestra presentación del 28 de febrero es indiscutible.

25 EL TRIBUNAL: Solamente la información de su sección tres

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC
(212) 805-0300

Página 3

H369LOB1

3

1 Es indiscutible

2 SEÑOR. BOVE: Correcto.

3 EL TRIBUNAL DE JUSTICIA: Muy bien.

4 SEÑOR. RETURETA: Señoría, para la defensa, eso es

5 correcto.

6 EL TRIBUNAL DE JUSTICIA: Muy bien. Gracias.

7 SEÑOR. BOVE: En segundo lugar, Su Señoría, con respecto a

8 Exposiciones

9 EL TRIBUNAL: Sí.

10 SEÑOR. BOVE: Las Pruebas 1 a 11 del Gobierno son hoy

11 Traducciones y transcripciones aplicables de reuniones y

12 Comunicaciones de BlackBerry que involucran al demandado.

13 Concretamente, las Pruebas 8 y 11 del Gobierno se refieren a BlackBerry

14 Comunicaciones y el resto de las exposiciones de ese

15 a las reuniones. He tenido la oportunidad de discutir con los defensores

dieciséis Abogado y les ofrezco en este punto como

17 Traducciones.

18 EL TRIBUNAL: ¿Alguna objeción?

19 SEÑOR. RETURETA: Ninguna objeción, Su Señoría.

20 EL TRIBUNAL DE JUSTICIA: Muy bien. Son admitidos.

21 (Las Pruebas 1 a 11 del Gobierno se recibieron en

22 evidencia)

23 SEÑOR. BOVE: Las Pruebas documentales 1A a 7A y también

24 11A siguen siendo imágenes de grabaciones de reuniones que

25 acusado.

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC
(212) 805-0300

1 EL TRIBUNAL: 1A a 7A y 11A.

2 SEÑOR. BOVE: Sí, Su Señoría.

3 EL TRIBUNAL DE JUSTICIA: Muy bien.

4 SEÑOR. BOVE: Y ofrezco eso en este momento.

5 EL TRIBUNAL: ¿Alguna objeción?

6 SEÑOR. RETURETA: Ninguna objeción, Su Señoría.

7 EL TRIBUNAL: Se admiten.

8 (Las Pruebas 1A a 7A y 11A del Gobierno recibieron

9 En evidencia)

10 SEÑOR. BOVE: Las presentaciones gubernamentales 20 y 21 son mapas. yo

11 Ofrecer esos.

12 EL TRIBUNAL: ¿Objeciones?

13 SEÑOR. RETURETA: Ninguna objeción.

14 EL TRIBUNAL: Se admiten.

15 (Se demuestran las Pruebas documentales 20 y 21 del Gobierno)

dieciséis SEÑOR. BOVE: Por último, la Prueba documental 22 del Gobierno es un extracto

17 De una carta preparada y publicada por la OFAC en septiembre de

18 2013, y ofrezco la Prueba documental 22 del Gobierno.

19 EL TRIBUNAL: ¿Alguna objeción?

20 SEÑOR. RETURETA: Su Señoría, mi único comentario al respecto

21 Es que es una porción de la hoja entera. Yo pediría eso

22 La hoja entera sea puesta en evidencia. Es el OFAC

23 Organización que se produjo. Esta exposición corta

24 La porción que incluye a los miembros de la organización. Así que

25 Yo pediría que sea una página entera.

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC
(212) 805-0300

Página 5

H369LOB1

5

1 SEÑOR. Sr. BOVE: Señoría, las partes restantes de

2 De la OFAC reflejan imágenes de los testigos que cooperaron en

3 Este caso y sus familiares. Creo que a menos que haya un

4 Pertinencia específica para hacer que se enumeren - he dejado claro para

5 El récord que la exhibición que el gobierno ofrece es un

6 Extracto de esa tabla. Si el Sr. Retureta desea
7 Completo y hay una base para hacerlo, podemos
8 Que en ese punto.
9 SEÑOR. RETURETA: Señoría, es un documento público. Eso
10 Fue producido por el Tesoro de los Estados Unidos, la OFAC Oficina.
11 Todo el mundo sabe lo que hay ahí. Me gustaría presentarles
12 Como evidencia de defensa. Y va a las declaraciones del testigo
13 Respecto a su veracidad en términos de lo que proporcionó
14 Agentes del gobierno y la aplicación de la ley.

15 EL TRIBUNAL: ¿Por qué no esperamos hasta llegar a su
dieciséis Caso y luego se puede ofrecer en su caso y la relevancia
17 Será más evidente y también podré mirarlo
18 entonces.

19 SEÑOR. RETURETA: Muy bien.

20 EL TRIBUNAL DE JUSTICIA: Muy bien.

21 Así que 22 es admitido.

22 (La Prueba documental 22 del Gobierno se ha presentado como prueba)

23 SEÑOR. BOVE: Por último, Señoría, por lo que el Gobierno

24 Estar llamando a un testigo hoy. Su nombre es Devis Leonel.

25 EL TRIBUNAL DE JUSTICIA: ¿Devis?

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC
(212) 805-0300

Página 6

H369LOB1

6

1 SEÑOR. BOVE: DEVIS Leonel LEONEL Rivera
2 Maradiaga MARADIAGA.
3 Ese testigo, el Sr. Rivera, se menciona en el PSR como
4 CW2, por razones de claridad.
5 A su hermano, Javier Rivera Maradiaga, se le
6 En el PSR y en nuestras presentaciones como CW3.
7 Y luego habrá puntos hoy durante el

8 Testimonio anticipado del Sr. Rivera en el que se refiere a un
9 Colombiano. En ese momento se refiere al individuo
10 Identificado en el PSR como CS1.
11 Por último, más adelante en su testimonio se referirá a alguien
12 A quien conocía como el hijo de Viejo y Viejo. Esas personas son
13 Mencionado en el PSR y en nuestras presentaciones como CS2 y CS3.
14 EL TRIBUNAL: ¿Algo más?
15 SEÑOR. No, su Señoría. Gracias.
dieciséis SEÑOR. RETURETA: Señoría, si me permite.
17 EL TRIBUNAL: Sí.
18 SEÑOR. RETURETA: En nombre de la defensa quiero
19 Alertar al tribunal en cuanto a una objeción que creo que será
20 Continuando durante todo el testimonio. El individuo que es
21 A punto de testificar ha pedido una acusación de reemplazo. los
22 La acusación sustitutiva incluye la conducta de 2003 a 2013.
23 El individuo ha admitido ser parte de una
24 Organización que es vasta, internacional, extremadamente violenta,
25 La importación de vastas sumas de narcóticos ilegales en todo el mundo

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC
(212) 805-0300

Página 7

H369LOB1

7

1 Y los Estados Unidos.
2 La audiencia Fatico que estamos intentando hoy es -
3 Se refiere al Sr. Lobo en cuatro temas: Armas, soborno, si él
4 Participaba directamente en la importación, y si tenía
5 Papel de liderazgo específico.
6 La acusación de haber sido llevado a los Estados Unidos
7 Estados Unidos es de 2009 a 2014. Fue llevado únicamente como
8 Persona en esa acusación.
9 Esa acusación, como bien sabe la Corte, fue
10 Modificado, reemplazado posteriormente e incluía otros seis

11 Seis agentes de policía de Honduras que se alegan
12 Haber participado con el Sr. Lobo en la conducta que
13 Cargado allí.
14 Tengo la impresión de que vamos a escuchar
15 Información que es vasta, que no creo que sea apropiada
dieciséis Para la sentencia, especialmente para este Fatico
17 Por las razones específicas que estamos discutiendo.
18 En esencia, no estamos discutiendo que ciertos eventos
19 Sucedió, pero estamos disputando el alcance de - la magnitud de,
20 Tal vez, la baja responsabilidad.
21 Así que cuando hay casos que creo que la defensa
22 Sentirá que va muy lejos de eso. Estamos hablando de 2004.
23 Estamos hablando de 2007. Entiendo alguna base.
24 Pero también va a haber información que
25 Anticipar que impactará directamente a otras personas en Honduras.

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC
(212) 805-0300

Página 8

H369LOB1

8

1 Y tanto como nos interesa la familia de
2 Sr. Rivera Maradiaga y sus fotos
3 A punto de oír de alguien que no tenemos toda la
4 Protección de las reglas de la evidencia. Hemos tenido 3500 material
5 Que ha sido gentilmente proporcionado por el gobierno en
6 avanzar. Pero no tenemos - este caballero está saliendo
7 Marca nueva para el mundo. Así que cuando él se acerca y dice, Bueno,
8 Supongo que, había un presidente involucrado, o había un
9 Ministro, somos extremadamente limitados en nuestra capacidad para
10 Que porque es nuevo para nosotros.
11 Así que nuestra objeción es, después de todo lo dicho, cualquier cosa
12 Que va muy lejos de esos puntos específicos que tenemos
13 Dispuestos en el PSR a los que nos oponemos.

14 (Continúa en la siguiente página)

15

dieciséis

17

18

19

20

21

22

23

24

25

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC
(212) 805-0300

Página 9

H36MLOB2

9

1 EL TRIBUNAL: Supongo que se opondrá cuando el momento

2 Viene para que pueda gobernar en consecuencia. También asumo que

3 El Sr. Bove tiene todos los incentivos, dada la hora tardía, para proceder

4 Con la mayor celeridad posible. Esperemos que

5 Todo saldrá bien.

6 SEÑOR. RETURETA: Gracias, Su Señoría.

7 SEÑOR. Sr. BOVE: Señoría, si puedo ser escuchado brevemente

8 En respuesta a los puntos del Sr. Retureta.

9 EL TRIBUNAL: Sí.

10 SEÑOR. BOVE: A pesar de que las directrices emiten

11 En la presente audiencia, también, por

12 Su propio argumento en la última conferencia, el alcance de este

13 Relación del acusado y su papel con el fármaco Cachiros

14 La organización de la trata es central desde nuestra perspectiva y

15 Sr. Retureta, al menos en la última conferencia, a este

dieciséis Sentencia y específicamente la aplicación del 3553

17 Factores.

18 Como cuestión de estatuto, bajo 18 USC 3661 y también

19 Directrices de los Estados Unidos en 1B1.4, la Corte puede

20 Considerar sin limitación todas las circunstancias

21 De este delito y este acusado. El Segundo Circuito tiene

22 Aplicó esas disposiciones para permitir la presentación de pruebas en la sentencia

23 Relacionados con la conducta absuelta, la violencia no relacionada, la

24 Circunstancias, convicciones extranjeras en la conducta subyacente.

25 Sobre la base de toda esa autoridad, Su Señoría, y

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC
(212) 805-0300

Página 10

H36MLOB2

Maradiaga - directo

10

1 Basado en los argumentos que se presentan, vamos a permanecer

2 Durante esta presentación sobre el período comprendido entre

3 2009 y 2013 y en 2014 durante la parte de la DEA

4 Investigación de aguijón. No existe una base jurídica para limitar la

5 Presentación de pruebas basadas en preocupaciones acerca de quiénes

6 Miembros de la conspiración.

7 EL TRIBUNAL: Creo que dada la hora y el hecho de que

8 El acusado fue producido muy tarde, creo que deberíamos

9 proceder.

10 SEÑOR. BOVE: Absolutamente.

11 Su Señoría, el gobierno llama a Devis Leonel Rivera

12 Maradiaga.

13 DEVIS LEONEL RIVERA MARADIAGA,

14 Llamado como testigo por el Gobierno,

15 Habiendo sido debidamente jurado, declaró lo siguiente:

dieciséis EXAMEN DIRECTO

17 POR EL SR. Bove

18 P. ¿De dónde es usted, señor?

- 19 A. Honduras.
- 20 P. ¿Dónde en Honduras?
- 21 A. Tocoa, Colón.
- 22 P. ¿Dónde vives ahora mismo?
- 23 Una prision.
- 24 P. ¿Cómo terminó en la cárcel?
- 25 R. Me rendí a la DEA.

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC
(212) 805-0300

Página 11

H36MLOB2

Maradiaga - directo

11

- 1 P. ¿Fue eso a principios de 2015?
- 2 R. Sí.
- 3 P. ¿Después de rendirse, se declaró culpable de
- 4 Crímenes
- 5 R. Sí.
- 6 P. ¿Ingresó ese argumento de culpabilidad en virtud de una cooperación
- 7 ¿acuerdo?
- 8 R. Sí.
- 9 P. ¿Cuáles son algunos de los crímenes a los que se declaró culpable?
- 10 A. Asesinato, lavado de dinero, jefe de un grupo de
- 11 Traficantes, armas.
- 12 P. ¿También se declaró culpable de una conspiración de tráfico de drogas?
- 13 R. Sí.
- 14 P: Usted mencionó que se declaró culpable de asesinatos. En
- 15 Relación con su declaración de culpabilidad, cuántos asesinatos
- dieciséis Admitir a la causa?
- 17 A. 78 asesinatos.
- 18 P. En relación con su declaración de culpabilidad también
- 19 Causando intentos de asesinato?
- 20 R. Sí.
- 21 P. ¿Cuántos?

- 22 A. 15.
- 23 P. ¿Cuándo se involucró aproximadamente en el
- 24 Tráfico
- 25 A. 2003 a 2013.

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC
(212) 805-0300

Página 12

H36MLOB2

Maradiaga - directo

12

- 1 P. ¿Está familiarizado con una organización de narcotraficantes conocida
- 2 Como los Cachiros?
- 3 R. Sí.
- 4 P. ¿Qué rol, si alguno, jugó en los Cachiros?
- 5 A. Líder, líder del grupo.
- 6 P. ¿Tiene un hermano llamado Javier?
- 7 R. Sí.
- 8 P. ¿Qué rol jugó en los Cachiros?
- 9 A. También cabeza.
- 10 P. Voy a hacerle algunas preguntas sobre el período
- 11 Entre 2009 y 2013. De acuerdo?
- 12 R. Sí, señor.
- 13 P. Durante ese período ¿qué tipos de tráfico de drogas
- 14 ¿En qué actividades participaron los Cachiros?
- 15 A. Drogas.
- dieciséis P. ¿Qué tipo de actividades de drogas?
- 17 R. Éramos un grupo de narcotraficantes en el área de
- 18 Atlántico, Colón. Comenzamos por transportar en un pequeño
- 19 Escala con los coches para el transporte. Y entonces mi hermano y yo
- 20 Comenzamos a alinearnos con colombianos, mexicanos,
- 21 Hondureños y guatemaltecos.
- 22 P. ¿Recibieron los Cachiros aviones transportando cocaína en
- 23 ¿Honduras?

- 24 R. Sí.
25 P. ¿Qué pasa con los buques rápidos?

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC
(212) 805-0300

Página 13

H36MLOB2

Maradiaga - directo

13

- 1 R. Sí.
2 P. ¿Los Cachiros eran responsables del transporte de cocaína
3 Dentro de Honduras
4 R. Sí.
5 P. Entre 2009 y 2013, ¿cuál es su mejor estimación de la
6 Cantidad de cocaína que usted y los Cachiros ayudaron a
7 ¿distribuir?
8 A. Muchas toneladas de cocaína.
9 P. ¿Más de 20 toneladas?
10 R. Sí, señor. Más.
11 P. ¿Cuál es su entendimiento de dónde estaba siendo la cocaína
12 ¿expedido?
13 A. De Colombia fue enviado a Honduras, de Honduras fue
14 Enviado a Guatemala, desde Guatemala fue enviado a México, y
15 Desde México hasta Estados Unidos.
dieciséis P. ¿Usted y otros miembros de los Cachiros usaron armas
17 Durante estas actividades?
18 R. Sí.
19 P. ¿Qué tipo de armas?
20 A. AK47s, rifles AR15, RPG7s y lanzagranadas.
21 P. ¿Ustedes y los Cachiros confían en los miembros de la ley hondureña
22 Para hacer frente a estas actividades?
23 R. Sí.
24 P. ¿Para qué tipo de cosas?
25 A. Por la protección de las drogas y por los asesinatos que fueron pagados

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC

Página 14

H36MLOB2

Maradiaga - directo

14

1 para.

2 P. ¿Ustedes y los Cachiros confían en el ejército hondureño

3 ¿personal?

4 R. Sí.

5 P. ¿Para qué tipo de cosas?

6 A. Para información de la policía, información de radar y

7 seguridad.

8 P. ¿Los políticos hondureños ayudaron a los Cachiros?

9 R. Sí.

10 P. En términos generales?

11 EL TRIBUNAL: Lo siento. Acabo de perder esa pregunta.

12 SEÑOR. BOVE: ¿Los políticos hondureños ayudaron al

13 Cachiros.

14 EL TRIBUNAL DE JUSTICIA: Gracias.

15 P. En general, ¿cómo obtuviste ayuda con los Cachiros?

dieciséis De políticos hondureños?

17 A. Al pagarlos.

18 P: Usted mencionó que es del Departamento de Colon, ¿verdad?

19 R. Sí, señor.

20 P. ¿Los Cachiros recibieron asistencia de políticos

21 En colon

22 R. Sí.

23 P. ¿Quiénes son algunos de ellos?

24 A. Osar Najera, era congresista; Juan Gómez; Adam Funes;

25 Y Hidence Oqueli.

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC

(212) 805-0300

Página 15

H36MLOB2

Maradiaga - directo

15

1 P. ¿Todos esos hombres a quienes los Cachiros pagaron sobornos?

2 R. Sí.

3 P. ¿Conoce usted a un hombre llamado Porfirio Lobo Sosa,

4 Utiliza el apodo de Pepe?

5 R. Sí.

6 SEÑOR. RETURETA: Su Señoría, objeción anterior a esta

7 línea.

8 EL TRIBUNAL: ¿Cuál es la objeción?

9 SEÑOR. RETURETA: Fuera del campo de Lobo Lobo

10 Y la conspiración que tenía antes.

11 SEÑOR. BOVE: Su Señoría, es una cuestión de fondo. Nosotros

12 Están presentando hoy pruebas.

13 EL TRIBUNAL: ¿Estamos hablando del acusado?

14 SEÑOR. BOVE: Estamos hablando del padre del acusado

15 En el fondo de la conspiración.

dieciséis EL TRIBUNAL DE JUSTICIA: Gracias.

17 P. ¿Está familiarizado con Pepe Lobo?

18 R. Sí.

19 P. ¿Sabe si alguna vez ocupó cargos políticos en

20 ¿Honduras?

21 R. Sí.

22 P. ¿Qué posición ocupó más recientemente?

23 A. Presidente del país.

24 P. ¿Fue entre aproximadamente 2010 y aproximadamente 2013?

25 R. Sí.

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC
(212) 805-0300

1 P. ¿Recibieron ustedes y los Cachiros la ayuda de Pepe Lobo

2 Y el acusado durante ese tiempo?

- 3 R. Sí.
- 4 P. ¿Qué hiciste para obtener esa ayuda?
- 5 R. Los pagamos.
- 6 P. ¿Más de una vez?
- 7 R. Sí.
- 8 P. Cuando aproximadamente fue el primer soborno que se pagó a
- 9 ¿Pepe Lobo?
- 10 A. En 2009.
- 11 P. ¿Fue que mientras se preparaba para postularse para el
- 12 ¿Honduras?
- 13 R. Sí.
- 14 P. ¿Aproximadamente cuánto dinero se pagó?
- 15 A. Aproximadamente entre 250 y 300.000 dólares.
- dieciséis P. ¿Fue para el primer soborno?
- 17 R. Sí.
- 18 P. ¿Cuál es su entendimiento de dónde vino ese dinero?
- 19 R. Desde el tráfico de drogas de mi hermano Javier Rivera.
- 20 P. ¿Estabas presente cuando se pagó el soborno?
- 21 R. No.
- 22 P. ¿Cómo lo aprendiste por primera vez?
- 23 SEÑOR. RETURETA: Señoría, si me permite objetar.
- 24 Continuación de la objeción. También rumores que está a punto de proporcionar
- 25 nos.

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC
(212) 805-0300

Página 17

H36MLOB2

Maradiaga - directo

17

- 1 EL TRIBUNAL: Audiencia permitida durante la sentencia
- 2 Audiencias Puedes proceder.
- 3 P. Usted dijo que la primera manera en que se enteró sobre el soborno fue
- 4 Que Javier te dijo sobre eso?
- 5 R. Sí.

- 6 P. ¿Cuáles fueron algunas de las cosas que Javier te sostiene acerca de la
- 7 Primer soborno
- 8 R. Me dijo que el dinero fue enviado a Pepe Lobo por medio de
- 9 Mi padre, Isidro Rivera; Su hermano, Moncho Lobo, y Juan
- 10 Gómez.
- 11 P. Cuando usted dijo que su hermano Moncho Lobo, cuyo hermano está
- 12 ¿Moncho Lobo?
- 13 A. Pepe Lobo.
- 14 P. ¿Has oído hablar de un funcionario hondureño llamado Oscar Alvarez?
- 15 R. Sí.
- dieciséis P. ¿Sabía usted de ese nombre antes de que Pepe Lobo
- 17 Presidente de Honduras?
- 18 EL TRIBUNAL: Lo siento. No tengo Live Note. haría
- 19 Solo dime el nombre de nuevo.
- 20 SEÑOR. BOVE: Lo siento, su Señoría. Oscar Álvarez.
- 21 EL TRIBUNAL DE JUSTICIA: Gracias.
- 22 R. Sí.
- 23 P. Al centrarse en 2009, Oscar Alvarez condujo
- 24 Investigaciones de los Cachiros?
- 25 R. Sí.

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC
(212) 805-0300

Página 18

H36MLOB2

Maradiaga - directo

18

- 1 P. ¿Alguna vez ha oído hablar de un funcionario hondureño llamado Julian
- 2 ¿Aristóteles González?
- 3 R. Sí.
- 4 P. ¿Tenía el título de general en un momento dado?
- 5 R. Sí.
- 6 P. ¿Sabía usted de ese nombre antes de que Pepe Lobo
- 7 Presidente de Honduras?

- 8 R. Sí.
- 9 P. Una vez más, centrado en 2009, ¿habló usted del General Aristedes
- 10 Con otros narcotraficantes en Honduras?
- 11 R. Sí.
- 12 P. ¿Quiénes fueron los otros traficantes de drogas que habló
- 13 Con el general Aristedes?
- 14 A. Fredy Najera, Neftali Duarte Mejía, Eliel Sierra, Moncho
- 15 Matta, Luis Valle, Arnulfo Valle, Wilter Blanco, Ton Montes,
- dieciséis Tito Montes, y Juan Carlos Montes.
- 17 P: Usted mencionó a alguien llamado Fredy Najera. Sostiene
- 18 Cualquier posición política en Honduras?
- 19 R. Sí.
- 20 P. ¿Qué posición tenía?
- 21 A. Congresista.
- 22 P. Después de las conversaciones con los hombres que acaba de
- 23 ¿Qué se decidió?
- 24 R. La decisión fue tomada para matarlo.
- 25 P. ¿Usted y otros traficantes pagaron para que el General Aristedes

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC
(212) 805-0300

Página 19

H36MLOB2

Maradiaga - directo

19

- 1 ¿asesinado?
- 2 R. Sí, señor.
- 3 P. Por lo que sabe, ¿cuánto se pagó?
- 4 A. Aproximadamente entre 200 y \$ 300,000.
- 5 P. ¿Quiénes fueron algunas de las personas que llevaron a cabo el asesinato?
- 6 A. Un grupo de policías.
- 7 P. Miembros de la Policía Nacional de Honduras?
- 8 R. Sí, señor.
- 9 P. Alrededor del tiempo que usted estaba ayudando a planear el
- 10 Asesinato del general Aristés, los Cachiros pagaron

11 Otro soborno a Pepe Lobo?

12 R. Sí.

13 P. ¿Cómo se enteró por primera vez del plan para pagar ese segundo

14 ¿soborno?

15 A. De mi hermano, Javier Rivera.

dieciséis P. ¿Le pidió Javier que viajara a cualquier lugar?

17 R. Sí. Me pidió que fuera a la capital, a Tegucigalpa.

18 P. ¿Fue a Tegucigalpa?

19 R. Sí.

20 P. ¿Esto fue aproximadamente en 2009 o 2010?

21 SEÑOR. RETURETA: Su Señoría, voy a objetar a la

22 líder. Hemos tenido que dirigir sólo para sentar las bases. Pero

23 Estamos proporcionando fechas específicas al testigo. No pienso

24 Eso es apropiado.

25 EL TRIBUNAL DE JUSTICIA: Sostenido.

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC
(212) 805-0300

Página 20

H36MLOB2

Maradiaga - directo

20

1 P. ¿Viajó a Tegucigalpa antes de que Pepe Lobo se convirtiera en

2 Presidente de Honduras?

3 R. Sí.

4 P. ¿Qué pasó cuando llegó a Tegucigalpa?

5 A. Llamé a mi hermano tan pronto como llegué a Tegucigalpa diciendo

6 Él donde yo estaba. Le pregunté dónde estaba. Me dijo que era

7 Nos registramos en un hotel cerca del edificio del Congreso. Me dijo

8 Para ir al hotel. Llamé a mi hermano tan pronto como llegué a

9 el hotel. Me dijo que me registrase. Y luego me dijo que

10 Subir a la habitación donde él y Juan Gómez fueron.

11 P. ¿Se reunió con su hermano Javier y Juan Gómez en el

12 ¿hotel?

13 R. Sí, señor.

- 14 P. Sobre la base de esa reunión, ¿había un plan para un segundo
15 ¿reunión?
dieciséis R. Sí.
17 P. ¿Cuál era el plan para la próxima reunión?
18 A. Juan Gómez aconsejaba a mi hermano, Javier Rivera, ya mí
19 Sobre lo que debemos decir a Pepe Lobo en cuanto a lo que queríamos de
20 Él en la reunión.
21 P. ¿Dejó el hotel en algún momento?
22 R. Sí.
23 P. ¿Dónde fuiste?
24 R. Fuimos a la casa de Pepe Lobo.
25 P. ¿Estaba en Tegucigalpa?

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC
(212) 805-0300

Página 21

H36MLOB2

Maradiaga - directo

21

- 1 R. Sí.
2 P. ¿Quién fue con usted a la casa de Pepe Lobo?
3 A. Juan Gómez y mi hermano, Javier Rivera.
4 P. ¿Conoció a Pepe Lobo ese día?
5 R. Sí.
6 P: Durante esa reunión Pepe Lobo mencionó el anterior
7 Soborno sobre el que usted testificó antes?
8 R. Sí.
9 P. ¿Cuáles fueron algunas de las cosas que dijo?
10 R. Mi hermano comenzó a hablar con él. Todos saludamos a
11 Uno al otro cuando llegamos allí. Lo primero que mi hermano
12 Le preguntó, Pepe Lobo, si hubiera recibido el dinero que mi
13 Papá, Moncho Lobo, y Juan Gómez le habían dado.
14 P. ¿Cómo respondió Pepe Lobo a esa pregunta?
15 R. Él dijo, oh, gracias, gracias por su apoyo. yo si

dieciséis Recibir el dinero.

- 17 P. ¿Cuáles fueron algunos de los otros temas que se discutieron
- 18 Durante el encuentro con ustedes, Javier, Juan Gómez, y Pepe Lobo?
- 19 A. Mi hermano comenzó a hablar con el Sr. Lobo acerca de obtener ayuda
- 20 Con respecto a Oscar Álvarez. Le estaba pidiendo ayuda
- 21 Porque este hombre estaba hablando de él, había hablado de él
- 22 Varias veces en la televisión. También le habló acerca de la protección
- 23 Para mí, mi hermano, y el resto de la organización. Él también
- 24 El tema de la extradición y algunas empresas que
- 25 Mi hermano quería establecer conmigo para obtener el gobierno

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC
(212) 805-0300

Página 22

H36MLOB2

Maradiaga - directo

22

- 1 Contratos.
- 2 P. ¿Usted mencionó que se discutió la extradición?
- 3 R. Sí.
- 4 P. ¿Cuáles fueron algunas de sus preocupaciones acerca de la extradición
- 5 El tiempo de esta reunión?
- 6 R. Nuestro temor era ser extraditado a los Estados Unidos.
- 7 P. ¿Vio usted algún pago hecho durante la reunión que
- 8 Estás describiendo ahora mismo?
- 9 R. Sí.
- 10 P. Por favor, describa lo que vio.
- 11 A. En el momento en que todos estábamos diciendo adiós al final de
- 12 La reunión Juan Gómez habló con Pepe Lobo y dijo, Sr.
- 13 Presidente, esto es de nosotros para usted.
- 14 P. ¿Y Juan Gómez le entregó algo a Pepe Lobo en su
- 15 Presencia ese día?
- dieciséis R. Sí.
- 17 P. ¿Qué le dio?
- 18 R. ¿Le dio un paquete de lempiras, dinero?

19 P. Cuando dice paquete, ¿qué quiere decir?

20 A. Un paquete como este entre 8 a 12 pulgadas,

21 aproximadamente.

22 P. ¿Había envoltura alrededor del lempira?

23 R. Sí. En lempiras, era así.

24 SEÑOR. Sr. BOVE: Su Señoría, si el registro pudiera reflejar

25 Que ha mantenido sus manos separadas alrededor de 10 a 12 pulgadas.

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC
(212) 805-0300

Página 23

H36MLOB2

Maradiaga - directo

23

1 EL TRIBUNAL: Muy bien. ¿Vas a preguntarle cuánto

2 Dinero que estaba en dólares?

3 P. ¿Tuvo la oportunidad de ver los tipos de proyectos de ley que

4 Estaban en el paquete?

5 R. Sí. En 500s - 500 lempiras.

6 P. ¿Puede estimar para la Corte cuántos Lempira usted

7 Creo que estaban en el paquete que era de 10 a 12 pulgadas de alto?

8 R. No tengo una estimación, señor. Acabo de ver la pila que

9 Era así de lempiras.

10 P. ¿Dónde fue después de la reunión con Pepe Lobo?

11 R: Mi hermano, Juan Gómez, regresé al hotel.

12 P. ¿Recibió usted y su hermano Javier las entregas en

13 ¿el hotel?

14 R. Sí. Así que recibimos una maleta, una maleta de dinero.

15 P. Aproximadamente cuánto dinero estaba en la maleta?

dieciséis A. Mi hermano me dijo que había aproximadamente entre

17 200,000, \$ 250,000.

18 P. ¿Comprendía usted que el dinero en esa maleta era

19 Dólares o lempira?

20 A. Dólares.

21 P. ¿Cuál fue su entendimiento de dónde vinieron esos dólares?

- 22 ¿de?
23 R. De un narcotraficante que había prestado el dinero a mi
24 hermano.
25 P. ¿Qué pasó con esa maleta?

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC
(212) 805-0300

Página 24

H36MLOB2

Maradiaga - directo

24

- 1 R. Mi hermano se lo dio al señor Juan Gómez y Juan Gómez le dio
2 A los detalles de seguridad del Sr. Lobo.
3 P. Después del pago que usted acaba de describir con el
4 ¿Se encontró con el acusado en algún momento?
5 R. Sí.
6 P. ¿Era eso en la época de las elecciones?
7 R. Sí.
8 SEÑOR. RETURETA: Señoría, voy a continuar
9 objeto. Toda esta línea me opondré en términos de relevancia
10 En mi objeción anterior. Voy a seguir objetando
11 Liderazgo, sobre todo porque seguimos identificando
12 Instancias de tiempo. La pregunta debe ser: ¿cuándo conociste
13 con él. Nos estamos identificando en torno a las elecciones, que
14 Es fácilmente identificable.
15 EL TRIBUNAL DE JUSTICIA: Permitiré la cuestión, pero
dieciséis En la medida en que usted pueda hacer que el testigo sea más
17 Dar su propio recuerdo del marco de tiempo áspero, yo preferiría
18 ese.
19 SEÑOR. BOVE: Sí, Su Señoría. Gracias.
20 P. ¿Quién le presentó al acusado?
21 A. Jorge Lobo, su primo.
22 P. ¿Habló primero con Jorge Lobo sobre el acusado?
23 R. Sí.

24 P. ¿De quién es primo?

25 EL TRIBUNAL: ¿De quién es primo?

REPORTEROS DEL DISTRITO DEL SUR, PC
(212) 805-0300

Página 25

H36MLOB2

Maradiaga - directo

25

1 EL TESTIGO: El del acusado.

2 P. ¿Cuáles fueron algunas de las cosas que Jorge Lobo te dijo

3 Sobre el acusado

4 R. Que su primo, desde que su padre había ganado las elecciones,

5 Buscando gente para adjudicar contratos, contratos de carreteras,

6 Varios contratos gubernamentales.

7 P. ¿Estabas interesado en los contratos del gobierno en ese momento?

8 R. Sí.

9 P. ¿Por qué?

10 A. Por lavado de dinero.

11 P. ¿Se reunió con el acusado en algún momento después de eso

12 Conversación con Jorge Lobo?

13 R. Sí.

14 P. Aproximadamente cuánto tiempo pasó?

15 A. Cerca de una semana.

dieciséis P. ¿Dónde conoció al acusado?

17 A. En la ciudad de Trujillo, Colón.

18 P. ¿Recuerda si alguien más estuvo presente en su reunión?

19 Con el acusado en Trujillo?

20 R. Sí.

21 P. ¿A quién más recuerdas estar presente?

22 A. Jorge Lobo estaba allí, primo del acusado. Había

23 Dos hombres más. Recuerdo el nombre de uno de ellos, Manuel.

24 El otro hombre, no recuerdo su nombre. Los dos hombres eran los

25 Propietarios de un lavado de autos en Trujillo, Colón.

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC

Página 26

H36MLOB2

Maradiaga - directo

26

- 1 P. ¿Cuáles fueron algunas de las cosas que se discutieron
- 2 Esa reunión
- 3 A. Los acusados comenzaron a decirme que tenía varios
- 4 Contratos de SOPTRAVI, también de Fondo Vial, y ENEE.
- 5 P. ¿El acusado dijo si esperaba algo con
- 6 Respecto a esos contratos?
- 7 R. Sí.
- 8 P. ¿Cuáles fueron algunas de las cosas que dijo acerca de su
- 9 ¿esperanzas de heredar?
- 10 R. Él iba a conseguir los contratos a través del gobierno
- 11 Empresas a cambio de un soborno que le daríamos por el
- 12 Contratos, que fue del 10 por ciento al 20 por ciento por
- 13 contrato.
- 14 P. ¿Le dijo al demandado si tenía dinero disponible
- 15 Para esos sobornos?
- dieciséis R. Sí.
- 17 P. ¿Qué dijiste?
- 18 A. Dije que tenía un millón de dólares disponibles para la
- 19 Sobornos
- 20 P. ¿Tuvo otra reunión con Pepe Lobo después de que se
- 21 Presidente de Honduras?
- 22 R. Sí.
- 23 P. ¿Dónde estaba la reunión?
- 24 A. En Tegucigalpa, la capital.
- 25 EL TRIBUNAL: ¿Este es otro encuentro con quién?

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC
(212) 805-0300

Página 27

H36MLOB2

Maradiaga - directo

27

- 1 SEÑOR. BOVE: Mi pregunta fue sobre un encuentro con Pepe
- 2 Lobo, su Señoría.
- 3 R. Sí.
- 4 P: Usted dijo que la reunión fue en Tegucigalpa?
- 5 R. Sí.
- 6 P: ¿Hasta donde sabe, quién organizó esta reunión?
- 7 Sr. Juan Gómez.
- 8 P. ¿Qué hiciste cuando llegaste a Tegucigalpa?
- 9 A. Le dije a Juan Gómez dónde estaba, para averiguar dónde estaba.
- 10 Me dijo que estaba en el Hotel Plaza San Martín. Así que
- 11 Fue hacia el hotel. Y me dijo que subiera a su habitación.
- 12 Estaba allí con el Sr. Oscar Najera.
- 13 P: Creo que antes usted dijo que Oscar Najera fue uno de los
- 14 Congresistas de Colón?
- 15 R. Sí, señor.
- dieciséis P. ¿Cuál es su comprensión de por qué estaba en el hotel que
- 17 ¿día?
- 18 R. En la conversación que mantuvo con Juan Gómez,
- 19 Vienen con nosotros a la reunión porque él quería un
- 20 Posición gubernamental.
- 21 P. ¿Fue a una reunión con Pepe Lobo ese día?
- 22 R. Sí.
- 23 P. ¿Dónde estaba?
- 24 R. En la casa del presidente.
- 25 P. ¿Quiénes fueron algunas de las personas que participaron en el

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC
(212) 805-0300

- 3 mí mismo.
- 4 P. ¿Cómo comenzó la reunión?
- 5 A. Yo mismo, Juan Gómez, Oscar Nájera, fuimos a la
- 6 Residencia del presidente en el barrio de El Chimbo. Cuando nosotros
- 7 Llegamos a su casa, entramos donde estaba el presidente.
- 8 Empezamos a estrecharle la mano. Nos abrazamos unos a otros. Él
- 9 Estaba feliz porque había ganado las elecciones. Lo abrazamos y
- 10 Empezamos a hablar con él.
- 11 P. Pepe Lobo dijo algo durante esta reunión sobre
- 12 Contratos de agencias gubernamentales hondureñas?
- 13 R. Sí.
- 14 P. ¿Cuáles fueron algunas de las cosas que dijo sobre el gobierno
- 15 Contratos
- dieciséis A. Me aconsejó, me dijo que creara compañías porque él
- 17 Iba a adjudicarnos contratos del gobierno para pagarnos
- 18 A cambio de los sobornos que le habíamos dado por su
- 19 Campaña.
- 20 P. ¿El acusado estaba presente cuando Pepe Lobo dijo esas cosas?
- 21 R. Sí.
- 22 P. Pepe Lobo dijo algo durante la reunión sobre
- 23 Extradición a los Estados Unidos?
- 24 R. Sí.
- 25 P. ¿Cuáles fueron algunas de las cosas que se dijeron acerca de

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC
(212) 805-0300

Página 29

H36MLOB2

Maradiaga - directo

29

- 1 ¿extradición?
- 2 R. El presidente me dijo que le dijera a mi hermano que no se preocupara
- 3 Porque durante su mandato de cuatro años nadie sería extraditado.
- 4 P. ¿Estaba el acusado presente en la reunión cuando Pepe Lobo
- 5 ¿dijo eso?

- 6 R. Sí, señor.
- 7 P. Pepe Lobo dijo algo durante la reunión sobre
- 8 Protección para usted y los Cachiros?
- 9 R. Sí.
- 10 P. ¿Cuáles fueron algunas de las cosas que dijo acerca de la protección?
- 11 R. Así que dijo que no se preocupara, que si algo iba a suceder
- 12 Que debemos hablar con Juan Gómez, que Juan Gómez a su vez
- 13 Hablar con el acusado, y luego el acusado obtendría
- 14 En contacto con el general Pacheco Tinoco.
- 15 P. ¿El general Pacheco es funcionario hondureño?
- dieciséis R. Sí.
- 17 P. ¿Hubo llamadas telefónicas durante la reunión?
- 18 R. Sí.
- 19 P. ¿Cuántos?
- 20 Una.
- 21 P. ¿Quién hizo la llamada?
- 22 A. El acusado.
- 23 P. ¿Cuánto duró la llamada?
- 24 R. Fue breve.
- 25 P. ¿Escuchó al acusado decir algo durante la llamada?

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC
(212) 805-0300

Página 30

H36MLOB2

Maradiaga - directo

30

- 1 R. Sí.
- 2 P. ¿Qué le oíste decir?
- 3 A. Jefe, ¿cómo estás? Voy a venir más tarde a tu casa
- 4 Para que podamos hablar.
- 5 P. ¿Cómo entiende usted quién fue el acusado?
- 6 Hablando en ese momento en el teléfono?
- 7 R. Con el general Pacheco Tinoco.

- 8 P. ¿Cómo llegaste a esa comprensión?
- 9 R: Porque me acerqué al señor Juan Gómez y le pregunté quién
- 10 El acusado estaba hablando, y él respondió con Tinoco.
- 11 P. Creo que usted dijo que durante la reunión el Presidente Lobo
- 12 Mencionados contratos del gobierno hondureño?
- 13 R. Sí.
- 14 P. Creo que usted dijo que le pidió que creara una empresa para
- 15 Recibir los contratos?
- dieciséis R. Sí.
- 17 P. ¿Lo hiciste?
- 18 R. Sí.
- 19 P. ¿Cuál era el nombre de la compañía que él creó para eso?
- 20 ¿propósito?
- 21 A. INRIMAR.
- 22 P. Hay una carpeta delante de usted. ¿Podría usted
- 23 Ficha 22, que está en evidencia. Si tu
- 24 Por favor, eche un vistazo al gráfico a la izquierda del
- 25 gráfico. ¿Ve la referencia a / k / a INRIMAR?

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC
(212) 805-0300

Página 31

H36MLOB2

Maradiaga - directo

31

- 1 R. Sí, señor.
- 2 P. ¿Es la compañía que usted ha establecido para recibir la
- 3 Contratos gubernamentales?
- 4 R. Sí.
- 5 P. ¿Qué tipo de dinero utilizó para establecer INRIMAR?
- 6 A. El dinero del tráfico de drogas.
- 7 P: Creo que usted dijo anteriormente que algunos de estos contratos
- 8 Para trabajos de construcción y construcción de cosas?
- 9 R. Sí.
- 10 P. ¿Disponía INRIMAR de equipo para realizar esas tareas?

- 11 R. Sí.
- 12 P. ¿Qué tipo de dinero utilizó para comprar ese equipo?
- 13 A. El tráfico de drogas prosigue.
- 14 P. ¿Fue realmente INRIMAR adjudicado contratos por parte de hondureños
- 15 ¿agencias gubernamentales?
- dieciséis R. Sí.
- 17 P. ¿Cuáles fueron algunas de las agencias que contrataron
- 18 INRIMAR?
- 19 A. Fondo Vial, SOPTRAVI, ENEE.
- 20 P. ¿Pagó contragolpes antes de que los contratos fueran emitidos?
- 21 R. Sí.
- 22 P. ¿Aproximadamente cuánto en total?
- 23 A. Aproximadamente de 300 a \$ 350,000.
- 24 P. ¿Qué tipo de fondos utilizó para pagar esos sobornos?
- 25 A. Tráfico de drogas.

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC
(212) 805-0300

Página 32

H36MLOB2

Maradiaga - directo

32

- 1 P. ¿Cuál fue su entendimiento de quiénes fueron pagados los sobornos
- 2 ¿a?
- 3 A. A los Lobos ya los jefes de cada uno de los gobiernos
- 4 Oficinas.
- 5 P. Cuando usted dice Lobos, ¿entiende usted que parte
- 6 De los sobornos fueron pagados al acusado?
- 7 R. Sí.
- 8 P. ¿Tuvo más reuniones directamente con el acusado
- 9 Sobre obtener contratos del gobierno a cambio de sobornos?
- 10 R. Sí.
- 11 P. ¿Cuándo fue aproximadamente la próxima reunión?
- 12 A. Meses después.
- 13 P. ¿Dónde estaba la reunión?

- 14 A. En Tegucigalpa.
- 15 P. ¿Cuándo usted dice meses después, meses después de qué?
- dieciséis R. De nuestro encuentro con él, el presidente.
- 17 P. ¿Así que meses después de la reunión que acaba de describir dónde
- 18 Tanto Pepe Lobo como el acusado estuvieron presentes?
- 19 R. Sí, señor.
- 20 P. ¿Dónde estaba la reunión?
- 21 R. En una oficina en Tegucigalpa.
- 22 P. Para aclarar, esta es la reunión que tuvo con el
- 23 Acusado con respecto a sobornos?
- 24 R. Sí.
- 25 P. ¿Qué pasó en esta reunión?

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC
(212) 805-0300

Página 33

H36MLOB2

Maradiaga - directa

33

- 1 A. El traje consigo algunos contratos de la ENEE y SOPTRAVI
- 2 y desde Fundo Vial. Hablé con mis asociados, los de
- 3 INRIMAR, y les pidió que revisarlos para él el pago
- 4 retroceda que estaba pidiendo en ese momento. Los contratos eran
- 5 revisados pero terminaron siendo los contratos repetidos. Otro
- 6 empresas les habían llevado a cabo. Habían sido pagado. Y
- 7 por eso no aceptamos ningún contrato de él.
- 8 P. ¿Qué le dijiste a la parte demandada que aceptaría la INRIMAR
- 9 Los contratos que se propone?
- 10 R. Sí.
- 11 P. Si pudiera volver a exhibir Gobierno 22 en el aglutinante.
- 12 La gráfica intermedia se refiere a un zoológico. ¿Ves eso?
- 13 R. Sí.
- 14 P: ¿se configura un zoológico en Honduras?
- 15 R. Sí, señor.

dieciséis P. ¿Qué tipo de fondos usó para establecer el zoológico?

17 A. Fondos de tráfico de drogas.

18 (Continúa en la siguiente página)

19

20

21

22

23

24

25

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC
(212) 805-0300

Página 34

H369LOB3

Maradiaga - directa

34

1 P. Ahora son las tres empresas restantes de esta tabla

2 Plabasa, Ganaderos, y la Mina, también establecido por las empresas

3 la Cachiros?

4 R. Sí.

5 P. ¿Por qué se crearon esas empresas?

6 A. Para el lavado de dinero.

7 P. ¿Y quién fue el principal responsable de la gestión de las operaciones

8 de estas otras empresas?

9 R. Mi hermano, Javier Rivera.

10 SEÑOR. BOVE: Así que aquí, su Señoría, me refiero a

11 Plabasa, la segunda desde la izquierda; Ganaderos, el cuarto de

12 la izquierda, y Minera Esperanza, el quinto.

13 LA CORTE: Ya veo. Plabasa es el segundo. Gracias

14 tú.

15 P. ¿Usted habla con su hermano, Javier, sobre la

dieciséis las operaciones de esas empresas?

17 R. Sí.

18 P: ¿Dijo algo acerca de si el presidente Lobo y el

19 acusado les ayudó?

20 R. Sí.

21 P. ¿Cuáles fueron algunas de las cosas que su hermano le ha hablado

22 sobre la asistencia proporcionada por el acusado y el presidente

23 Lobo a estas empresas de fachada?

24 A. tuve una reunión con mi hermano, Javier Rivera. Y el

25 me dijeron que el acusado y el presidente Pepe Lobo estaban ayudando

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 35

H369LOB3

Maradiaga - directa

35

1 él con una de las empresas, Palbasa, para obtener un aceite

2 planta de extracción de aceite de palma africana. Y el presidente y

3 el acusado se va a presentarle a algunos extranjeros

4 Inversionistas.

5 P: ¿Javier te dice nada acerca de la asistencia proporcionada por

6 Presidente Lobo y el demandado en relación con la mina?

7 R. Sí. Me dijo que el presidente y el acusado eran

8 ayudándole con permisos para la mina.

9 P. Si pudiera favor gire en el aglutinante a la pestaña 23,

10 Anexo Gobierno 23.

11 Esta es una foto, ¿verdad?

12 R. Sí, señor.

13 P. ¿Se reconoce a nadie en la imagen.

14 R. Sí.

15 P. ¿A partir de la izquierda por favor indique cuál de las personas

dieciséis reconoces y en la medida que los reconocen identificar

17 ellos.

18 A. La primera persona es el demandado.

19 La siguiente persona que no sabe quién es.

20 La siguiente persona es Andrés Acosta.

21 La siguiente persona es el padre de la parte demandada.

- 22 La siguiente persona es mi hermano, Javier Rivera.
- 23 La siguiente persona es Juan Gómez.
- 24 LA CORTE: ¿Me puede decir cuál estamos buscando
- 25 ¿a?

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 36

H369LOB3

Maradiaga - directa

36

- 1 SEÑOR. BOVE: 23, su Señoría.
- 2 POR EL SR. BOVE:
- 3 P. ¿Reconoce el hombre a la derecha de Juan Gómez?
- 4 A. Wilfredo Medrano.
- 5 P. ¿Reconoce el último hombre en el lado derecho de la
- 6 ¿foto?
- 7 R. No. Yo no lo reconocen.
- 8 SEÑOR. BOVE: Su Señoría, las ofertas del gobierno
- 9 Anexo Gobierno 23.
- 10 LA CORTE: ¿Alguna objeción?
- 11 SEÑOR. Retureta: No hay objeciones.
- 12 LA CORTE: Lo siento?
- 13 SEÑOR. Retureta: No hay objeciones. Lo siento.
- 14 LA CORTE: Se admitió.
- 15 (Prueba de Gobierno recibió 23 en pruebas)
- dieciséis POR EL SR. BOVE:
- 17 P. Si pudiera complacer a pasar ahora a la siguiente pestaña en el ligante,
- 18 Anexo Gobierno 24. Esta es también una foto, ¿verdad?
- 19 R. Sí, señor.
- 20 P. ¿Se reconoce a nadie en esta foto?
- 21 R. Sí, señor.
- 22 P. ¿A partir de la izquierda, por favor identificar a las personas que se
- 23 reconocer.

24 R: No lo sé que la primera persona es.

25 La segunda persona es mi hermano, Javier Rivera.

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 37

H369LOB3

Maradiaga - directa

37

1 No sé que la tercera persona es, o el cuarto

2 uno.

3 La última persona que es el demandado.

4 SEÑOR. BOVE: Usted puede cerrar que ahora, el ligante.

5 P. ¿Ha tenido ninguna reunión con el acusado, donde

6 discutido explícitamente el tráfico de drogas?

7 R. Sí, señor.

8 SEÑOR. BOVE: Su Señoría, antes de llegar a ese tema del

9 Gobierno ofrece 24.

10 LA CORTE: ¿Alguna objeción?

11 SEÑOR. Retureta: No hay objeciones.

12 LA CORTE: Se admitió.

13 (Prueba de Gobierno recibió 24 en pruebas)

14 P. Usted dijo que discutió el tráfico de drogas con el

15 ¿acusado?

dieciséis R. Sí, señor.

17 P. ¿Y cuando fue aproximadamente la primera conversación que

18 tenía después de su encuentro con Pepe Lobo y el acusado?

19 A. Aproximadamente en el año 2012.

20 P. ¿Quién trajo a colación el tema del tráfico de drogas?

21 A. El acusado hizo.

22 P: ¿Recuerda dónde estaba en ese momento?

23 R. Sí, señor.

24 P. ¿Dónde estabas?

25 A. En Catacamas.

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC

Página 38

H369LOB3

Maradiaga - directa

38

- 1 P: ¿Estuvo físicamente con el acusado?
- 2 R. Sí.
- 3 P. ¿Cuáles fueron algunas de las cosas que indican que la demandada acerca
- 4 ¿el tráfico de drogas?
- 5 A. El acusado comenzó diciéndome que su padre Pepe
- 6 Lobo no le estaba ayudando porque decía que mi hermano
- 7 Javier Rivera y yo estábamos ayudándole.
- 8 P. Cuando el acusado dijo que "ayudar", ¿qué entiende
- 9 lo que significa eso?
- 10 A. Le ayuda invitándole a unirse a los cargamentos de droga.
- 11 P: ¿Había actividades específicas de tráfico de drogas
- 12 discutido en esta reunión?
- 13 R. Sí.
- 14 P. ¿De qué se habló?
- 15 A. El acusado me dijo que en Aguacate, San Esteban, en el
- dieciséis zona de Olancho, así no era un aeropuerto allí y trabajo podría
- 17 hacer allí mediante la recepción de aviones.
- 18 P. ¿Es Aguacate el nombre del aeropuerto?
- 19 R: Bueno, sí, Aguacate es el nombre de la ciudad donde el
- 20 aeropuerto está.
- 21 P: Y cuando el acusado dijo que se podía trabajar allí
- 22 mediante la recepción de aviones, lo que le has de entender que significa eso?
- 23 A. Podríamos hacer el trabajo que hay por tener aviones aterrizar en el
- 24 pista de aterrizaje.
- 25 P: ¿Era su comprensión de que los aviones traerían

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 39

H369LOB3

Maradiaga - directa

39

- 1 nada de Aguacate?
- 2 R. Sí. Cargado con las drogas.
- 3 P. ¿El demandado está de acuerdo para hablar con alguien sobre el uso
- 4 Aguacate para ese propósito?
- 5 R. Sí.
- 6 P. ¿Qué qué accedió a hacer?
- 7 A. Me dijo que iba a hablar con el comandante que era
- 8 asignado al aeropuerto para ver si podíamos trabajar
- 9 no por tener aviones aterrizar en esa pista de aterrizaje.
- 10 P: ¿el acusado después te dice nada acerca del uso
- 11 Aguacate para este fin?
- 12 R. Sí.
- 13 P. ¿Cuáles fueron algunas de las cosas que dijo que le sigue?
- 14 A. Más tarde me dijo que había hablado con el chico que estaba en
- 15 encargado de la pista de aterrizaje Aguacate pero su respuesta a él era
- dieciséis que el trabajo no se podía hacer allí porque una gran cantidad de trabajo tuvo
- 17 ha hecho allí durante la administración anterior y la
- 18 pista de aterrizaje terminó siendo capturado. Debido a Fredy Najera y el
- 19 hermano del ex presidente Zelaya había trabajado allí.
- 20 P. Cuando el acusado se refirió a "trabajo" y "trabajar" durante
- 21 esta conversación qué le entiende a estar hablando
- 22 ¿acerca de?
- 23 A. Para el hecho de que serían recibidos aviones, aviones de carga
- 24 con los medicamentos de la pista de aterrizaje.
- 25 P: ¿Te ha y el acusado alguna vez visitar una pista clandestina

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

- 1 en el Departamento de Olancho?
- 2 R. Sí, señor.

3 P. ¿Cuándo aproximadamente hiciste eso?

4 A. Inmediatamente después, meses más tarde.

5 Meses P. Después de su segunda conversación con el acusado

6 acerca de Aguacate?

7 R. Sí, señor.

8 LA CORTE: Lo siento. ¿Qué ha pasado meses más tarde?

9 TESTIGO: me encontré con el acusado en la capital.

10 Y uno de los medios hermanos de la parte demandada. Me dijo que era

11 su medio hermano. Fuimos en helicóptero a una pista de aterrizaje

12 eso fue en entre Catacamas y el río Patuca.

13 P. ¿Por qué se viaja a la pista de aterrizaje?

14 A. Debido a que el demandado me dijo que su medio hermano tenía

15 le dijo que los narcotraficantes habían trabajado allí en el pasado.

dieciséis Y nosotros deberíamos salir, medirlo, y si me gustaba entonces

17 debe utilizar la pista de aterrizaje para recibir aviones cargados de

18 Drogas.

19 P. ¿Usted y el acusado inspeccionar la pista de aterrizaje durante

20 ¿este viaje?

21 R. Sí, señor.

22 P: ¿Cómo fue hecha de?

23 A. Fue sólo tierra en el medio de un campo abierto.

24 P. Después de que ha visitado la pista de aterrizaje no se hable con

25 ¿alguien mas?

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 41

H369LOB3

Maradiaga - directa

41

1 R. Sí.

2 P. ¿Quién?

3 A. hablé con el piloto Andrés. Era un tipo venezolana.

4 P: ¿Había Andrés ayudado al Cachiros antes?

5 R. Sí, señor.

- 6 P. ¿Con qué tipos de cosas?
- 7 A. El transporte de drogas por vía aérea. Era un piloto.
- 8 P. Describa su conversación con Andrés sobre este aterrizaje
- 9 Faja que ha visitado con el acusado.
- 10 R. Sí. En primer lugar le mostré las coordenadas para el aterrizaje
- 11 tira. Dijo que no sería posible aterrizar un avión allí
- 12 porque había una montaña en frente de ella y una montaña
- 13 Detrás de eso. Dijo que como iba a aterrizar el avión sería
- 14 como si tuviera que aterrizar en un agujero y que podría golpear la montaña
- 15 que estaba en frente de ella o la montaña detrás de él y esto es
- dieciséis por eso, Andrés, el piloto, no le gustó.
- 17 P: ¿transmitir esa preocupación de Andrés al acusado?
- 18 R. Sí.
- 19 P: ¿Te ha y el acusado ha consumido alguna vez que la pista de aterrizaje para
- 20 A efectos del tráfico de drogas?
- 21 R. No.
- 22 P. Ahora me gustaría dirigir su atención a 2012. ¿El
- 23 Cachiros controlar una pista de aterrizaje en el Departamento de Cortés?
- 24 R. Sí, señor.
- 25 P: ¿el acusado nunca le ayude con un cargamento de cocaína

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 42

H369LOB3

Maradiaga - directa

42

- 1 que llegaron a la pista de aterrizaje?
- 2 R. Sí, señor.
- 3 P. ¿Cuándo aproximadamente?
- 4 A. Meses después de que se habían encontrado cuando Andrés piloto que no le gustaba
- 5 que la pista de aterrizaje.
- 6 P. Ahora, con respecto al cargamento de droga a las Cortes
- 7 Departamento en el que se enviaron los medicamentos a partir?

- 8 A. De Apure, Venezuela.
- 9 P. ¿Aproximadamente cuántos kilogramos fueron enviados?
- 10 A. Aproximadamente de 400 a 410 kilos.
- 11 P. ¿Qué tipo de drogas estamos hablando?
- 12 A. La cocaína.
- 13 P. ¿Quién ayudó a que la cocaína de Apure?
- 14 A. Algunos socios que teníamos, una Pama de Colombia y que Juancho
- 15 está relacionada con la Cachiros.
- dieciséis P. Usted dijo el acusado ayudó con el envío?
- 17 R. Sí, señor.
- 18 P. ¿Cuáles fueron algunas de las primeras cosas que usted comunicó a
- 19 el acusado sobre este cargamento de cocaína?
- 20 A. Lo llamé por teléfono. Yo le pedí que viniera a la
- 21 San Pedro Sula área para que me llame una vez que llegó a la
- 22 escena.
- 23 P. ¿El demandado le llama desde San Pedro Sula?
- 24 R. Sí, señor.
- 25 P. ¿Cuáles fueron algunas de las cosas que se discutieron durante

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 43

H369LOB3

Maradiaga - directa

43

- 1 esa llamada?
- 2 A. Cuando me llamó le dije para él para llevar su propia
- 3 seguridad, ya que vamos a transportar algunos medicamentos.
- 4 P. ¿Le pidió a la demandada a llegar a ninguna parte?
- 5 R. Sí.
- 6 P: En el Departamento de Cortés?
- 7 R. Sí, señor.
- 8 P. ¿Dónde en Cortes le has pedido a la demandada a viajar?
- 9 A. Por lo que se puede hacer a un hotel, la Playa Hotel.
- 10 P. ¿Dónde está ese hotel?

11 A. En Puerto Cortés.

12 P. ¿Se reunió con el acusado en el hotel en Puerto

13 Cortés?

14 R. Sí. Fui al llevarlo al hotel.

15 P. ¿Por qué escogiste el acusado hasta allí?

dieciséis R. Sí, señor.

17 P. ¿Qué hiciste después de que eligió el demandado desde el

18 ¿hotel?

19 A. Fuimos a una casa en la playa - una casa de playa que tenía en el

20 área de Omoa, Chachaguala.

21 P. ¿Has hablado con el acusado en el camino a Chachaguala?

22 R. Sí, señor.

23 P. ¿Cuáles fueron algunas de las cosas que se discutieron?

24 A. El acusado estaba discutiendo en el coche el hecho de que él

25 quería ir a la franja de tierra que iba a recibir el

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 44

H369LOB3

Maradiaga - directa

44

1 avión; que quería sentir la adrenalina lo que

2 experiencia cuando recibe un avión cargado de drogas.

3 P. ¿Cómo reaccionó usted?

4 A. Yo le dije, mira, comandante, eso es peligroso porque si

5 un avión está siendo seguido por militares entonces usted sabe que empiezan

6 disparar y con nosotros estar ahí abajo es peligroso.

7 P. Durante la campaña para Chachaguala, hizo el acusado dice

8 nada acerca de la policía en el Departamento de Cortés?

9 R. Sí.

10 P. ¿Cuáles fueron algunas de las cosas que él dijo sobre la policía?

11 R. Él me mencionó que había hablado con el jefe - que tenía

12 hablado con el jefe de la policía allí en el Departamento de Cortés;

13 que si había cualquier problema que se le ocurrió a partir de la

14 pista de aterrizaje a la CA-5 que hablaría con esta persona y le

15 detener cualquier operación policial.

dieciséis P: ¿el avión con la cocaína que llegan a Honduras en algún

17 ¿punto?

18 R. Sí, señor.

19 P. ¿Cómo se enteró de que el avión llegó?

20 A. El hombre encargado de recibir los medicamentos me llamó.

21 P. ¿Quién era?

22 A. El Sr. Esvin Escalante.

23 P. ¿Qué hizo Esvin Escalante dice a usted?

24 A. Ya que el avión había aterrizado en la pista de aterrizaje sin

25 ningún problema y que iba a ser transportado a la

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 45

H369LOB3

Maradiaga - directa

45

1 CA-5.

2 P. ¿Es la CA-5 otra forma de referirse a la Panamericana

3 ¿Autopista?

4 R. Sí, señor.

5 P. ¿Que dirige hacia el sur en dirección a San Pedro Sula?

6 R. Sí, señor.

7 P. Después de Escalante le dijo que había llegado la cocaína, lo

8 pasó después?

9 A. Me dijeron que el otro acusado que teníamos que ir a la ciudad de

10 Choloma por lo que vamos a estar en la búsqueda porque el camión

11 que iba a dejar lleno de drogas - el camión era

12 va a salir de la pista de aterrizaje hacia la CA-5.

13 P. Entonces, usted y el acusado estuviera en un vehículo separado?

14 R. No. estábamos juntos.

15 P. Un vehículo separado de la cocaína?

dieciséis R. Sí, señor.

17 P. ¿Usted y el acusado cumple con el vehículo de transporte de

18 la cocaína en algún momento?

19 R. Sí. Cuando el camión iba hacia la CA-5, el

20 demandado y yo, vimos el camión pasar.

21 P: ¿escohta el camión ese día?

22 R. Sí, señor.

23 P. ¿Por qué quiere el acusado con usted en el coche, mientras

24 que acompañaron el camión con la cocaína?

25 A. Si hubo algún problema, entonces me sentí seguro de que el

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 46

H369LOB3

Maradiaga - directa

46

1 codefendant podría hablar con la policía para que si había alguna

2 problemas que él sería capaz de resolverlo.

3 P: ¿Hubo algún problema ese día con el transporte de la

4 cocaína hacia San Pedro Sula?

5 R. No, señor.

6 P: ¿Y la parte demandada maneras en algún momento durante

7 ese viaje?

8 R. Sí, señor.

9 P. ¿Dónde aproximadamente?

10 A. En San Pedro Sula.

11 P. ¿Qué pasa con la cocaína después de que llegó a San Pedro

12 Sula?

13 A. Se procedió a Entrada de Copan.

14 P. ¿Cuál es su mejor estimación de la cantidad de dinero que creó desde

15 esta carga de cocaína?

dieciséis A. Aproximadamente el 20 por ciento.

17 P: ¿Y es usted capaz de darnos una estimación de lo que el 20 por ciento

18 de 400 kilogramos habría valido la pena en este punto?

- 19 A. Aproximadamente a partir de ochocientos a un millón de dólares.
- 20 P: ¿compensar al demandado por su ayuda que
- 21 ¿día?
- 22 R. Sí, señor.
- 23 P. ¿Cuáles fueron algunas de las cosas que usted hizo para compensar el
- 24 ¿acusado?
- 25 A. Le di un gris Mitsubishi Lancer, blindado; un modificado

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 47

H369LOB3

Maradiaga - directa

47

- 1 rifle AR15, y de entre veinte mil a 30 mil
- 2 dólares en efectivo.
- 3 P: ¿También compensar el acusado en relación con una
- 4 Land Cruiser?
- 5 R. Sí, señor.
- 6 P. ¿Qué hizo usted con respecto al crucero de la tierra?
- 7 A. Le di algo de dinero, aproximadamente entre veinte a
- 8 veinticinco mil dólares al Sr. Moncho Matta.
- 9 P. Ahora bien antes de hablar sobre el señor Matta, que dijo que el AR15
- 10 fue modificado.
- 11 R. Sí, señor.
- 12 P. ¿Cómo?
- 13 A. Tenía una mira telescópica y una mira láser.
- 14 P. Ahora que usted ha mencionado hablando con Moncho Matta, de poner
- 15 en la armadura de la demandada Land Cruiser?
- dieciséis R. Sí, señor.
- 17 P: ¿Conoce el primer nombre del Sr. Matta?
- 18 A. Ramón Matta.
- 19 P: ¿Estás hablando de Ramón Matta, el más joven o de su
- 20 ¿padre?
- 21 A. El más joven.

- 22 P: ¿Y tiene usted participó en actividades de tráfico de drogas
23 con ese hombre?
24 R. Sí, señor.
25 P. ¿Ha conspirado para cometer asesinatos relacionados con las drogas con

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 48

H369LOB3

Maradiaga - directa

48

- 1 Matta?
2 R. Sí, señor.
3 P. ¿Quién eran algunas de las personas que usted y otros estuvieron de acuerdo con
4 han matado con Matta?
5 A. Generalidades Aristides, el Grupo de Grillos.
6 P. ¿Cuáles fueron algunas de las cosas que usted y habló sobre Matta
7 con respecto a la parte demandada?
8 A. Matta me llamó por teléfono y me dijo que la
9 acusado le había pedido que me llame para la armadura que - a pagar
10 para la armadura que había colocado en el carro de la demandada.
11 P. ¿Cuánto tiempo después de la carga de fármaco de cuatrocientos kilogramos hizo
12 Matta llamar acerca de esto?
13 A. Días - algunos días después.
14 P: ¿Cómo respondió cuando se le preguntó acerca de Matta que pagar por
15 la armadura en el cruce de la tierra?
dieciséis A. Le dije a seguir adelante y hacer la armadura, que lo haría
17 pagar Matta.
18 P. ¿Qué le paga?
19 R. Sí, señor.
20 P. ¿Aproximadamente cuánto?
21 A. Aproximadamente de veinte a treinta mil dólares.
22 P. ¿Y de dónde esos fondos provienen de?
23 A. El tráfico de drogas, señor.

24 P. ¿Alguna vez introducir al demandado a una droga - otro

25 traficante de drogas en Honduras?

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 49

H369LOB3

Maradiaga - directa

49

1 LA CORTE: Si vamos a otro tema que tal vez

2 podría romper para el almuerzo.

3 SEÑOR. BOVE: Sí, su Señoría. Este es un buen momento.

4 LA CORTE: Es 12:24. ¿Por qué no volver a las

5 02:15.

6 SEÑOR. BOVE: Sí, su Señoría. Gracias.

7 (Receso almuerzo)

8

9

10

11

12

13

14

15

dieciséis

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Página 50

H36MLOB4

50

1

SESIÓN DE LA TARDE

2

14:15

3

LA CORTE: Me he dado cuenta de que estamos hablando de la página 7 de

4

el memorando de 20 páginas. ¿Tiene una estimación de cuánto tiempo lo haremos

5

ir y hay alguna planificación de contingencia?

6

SEÑOR. BOVE: Su Señoría, durante las vacaciones de Probé a escala

7

de nuevo lo que me queda por cubrir. Estoy apuntando a 03:30, 4 en el

8

¿Quiere terminado.

9

SEÑOR. Retureta: La siguiente pregunta es, ¿cuánto tiempo

10

La corte --

11

LA CORTE: voy a sentar aquí todo el tiempo que quisiera.

12

También estoy feliz de volver a convocar otro día, pero yo sabía que tenía

13

Los planes de viaje mañana. De cualquier manera. Feliz de volver o

14

feliz de seguir adelante.

15

SEÑOR. Retureta: Con esto en mente, creo que podríamos

dieciséis preferiría volver a reunirse. Digo esto por dos razones.

17

LA CORTE: Vas a tener una transcripción, por ejemplo.

18

SEÑOR. Retureta: Esta es una increíble cantidad de

19

información que ha salido de una sola vez. Como he dicho, nos

20

se han proporcionado algunos de los materiales 3500.

21

LA CORTE: Y memo del gobierno.

22

SEÑOR. Retureta: Y memo del gobierno, que es

23

muy buena escritura. Pero oírlo de este individuo que tiene

24

desviado de algunos de los informes que creo que a los efectos de

25

El señor Lobo, es un beneficio para la defensa de que tenemos una

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 51

H36MLOB4

51

1 oportunidad de al menos ejecutar a través de algunos de que el material,
2 dado que el testimonio.

3 LA CORTE: ¿Qué tan pronto podría reunirse de nuevo?

4 SEÑOR. Retureta: Su Señoría es consciente de que tenía anterior
5 planes de viaje que estoy tratando de cambiar porque no ha habido
6 una muerte en la familia. Así que había una muerte en la familia última
7 noche. Voy a estar fuera durante toda esta semana después de hoy. Creo que nosotros
8 puede, sacando esta semana y tal vez la siguiente semana, tal vez
9 obtener la oportunidad de conseguir la transcripción, al final de la
10 mes, a principios del mes siguiente.

11 SEÑOR. BOVE: Soy consciente de que, a nuestro difunto iniciar este
12 mañana es personalmente mi culpa. Me disculpo con la Corte y
13 el personal de la Corte y gracias a los comisarios.

14 Dicho esto, hemos producido el material de una semana en 3500
15 antes de la audiencia. Se resumieron prueba que esperábamos
dieciséis aportar en esta audiencia por escrito en forma narrativa casi un
17 semana antes de la audiencia, seis días. También estoy consciente sin duda
18 de las cuestiones personales que el señor Retureta discutido.

19 Pero creo que, en primer lugar, que era mi entendimiento
20 ante el Sr. Retureta se puso de pie, sobre la base de la conversación que acabo
21 tuvimos con él, para que nos vamos a tratar de terminar esto hoy.
22 En la medida en que no somos, le pediría que nos volvamos a reunir a principios
23 la próxima semana para terminar esto.

24 LA CORTE: Estoy preparado para ir en la actualidad. estoy preparado
25 para levantar la sesión, pero no para un largo período de tiempo. Usted puede

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

1 decidirá más adelante si desea o podemos mirar el calendario y ahora
2 elegir un momento la próxima semana.

3 SEÑOR. Retureta: Su Señoría, si pudiera, pediría al
4 Corte a reconsiderar la próxima semana sólo por el personal
5 circunstancias. Voy a estar fuera durante toda esta semana. Las ceremonias son en
6 el fin de la semana. Yo sugeriría la semana de la 20
7 porque eso me daría la semana siguiente para prepararse.

8 LA CORTE: ¿Qué tal el día 15, que sería el
9 mediados de la próxima semana?

10 SEÑOR. Retureta: no creo que es tiempo suficiente para mí,
11 francamente, su honor -

12 LA CORTE: Si se va a estar preparado para hacerlo
13 hoy --

14 SEÑOR. Retureta: Derecha.

15 LA CORTE: Eso le da dos días la próxima semana para hacerlo
dieciséis antes de que nos volvamos a reunir el miércoles.

17 SEÑOR. Retureta: Derecha. Pero no tengo la
18 oportunidad para una transcripción en ese punto. Yo estaba preparado para
19 vaya hoy y que estaba preparado con la instrucción de la Corte de ir
20 hoy. Pero si hay esa opción, este hombre ha dicho un gran
21 acuerdo que no se encuentra en que el material 3500. Este hombre ha variado
22 a partir del material 3500. Y, como he dicho -

23 LA CORTE: te voy a dar hasta el miércoles o el jueves
24 de la próxima semana o el día de hoy.

25 SEÑOR. BOVE: juez, puedo tener un momento para hablar con

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 53

H36MLOB4

53

1 abogado de la defensa.

2 LA CORTE: Eso estaría muy bien. Sólo para fines de
3 sus discusiones, que tienen conferencias toda la mañana ambos días. Nosotros
4 estamos hablando de la tarde.

5 SEÑOR. Retureta: Su Señoría, si se me permite sugerir al

6 Corte el jueves, el día 16.

7 LA CORTE: Vamos a hacer las 2:00.

8 SEÑOR. BOVE: Yo, al menos, establecer un límite de tiempo para
9 el alcance de esta cruz que ahora se le está dando a la parte demandada una
10 cantidad sustancial de tiempo para planificar. Podríamos utilizar algunas de las
11 tiempo para la cruz tal vez esta tarde y haya un finita
12 período de tiempo para la confrontación. Creo que el tema que es
13 sido presentada por el abogado de defensa es la confrontación acerca previa
14 declaraciones inconsistentes. Tal vez usamos el tiempo presente
15 tarde y esta noche para otros asuntos y dirección que
dieciséis problema.

17 Creo que, como he dicho al Sr. Retureta hace un momento, él y yo
18 También utilizará el tiempo entre ahora y que el jueves por la fecha de
19 discutir si podemos llegar a un acuerdo acerca de la
20 admisibilidad de cualquier otra documentación adicional que quiere ofrecer para
21 las declaraciones contrarias anteriores. Creo que acaba de posponer la
22 cruz - Entiendo que metí la pata aquí. Posponerlo
23 durante dos semanas es bastante extraordinario -

24 LA CORTE: Él no va a estar haciendo nada. yo
25 aceptar sus circunstancias personales para el resto de este

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 54

H36MLOB4

54

1 semana. Creo que no estamos hablando de dos semanas. Creo que nosotros
2 estamos hablando de una semana.

3 Déjame escuchar del señor Retureta.

4 SEÑOR. Retureta: No estoy seguro de lo que estoy respondiendo a
5 ahora mismo. El 16 es lo que podríamos pedir.

6 LA CORTE: 16 de entre 2 a 4:30.

7 SEÑOR. Retureta: Eso estaría muy bien, su Señoría. Como el Sr.

8 Bove indicó, estaría más que feliz de trabajar con él en
9 las inconsistencias.

10 Hay otro factor a esto y que se si se les da
11 su asalto a Presidente Lobo Sosa, tendremos que tocar la base
12 con la gente en Honduras para ver cómo y si no hay una respuesta
13 a ese. Este es un ataque increíble de un presidente extranjero.

14 LA CORTE: A pesar de que es admisible como fondo, me
15 francamente no ponga una tremenda cantidad de peso en que para
dieciséis efectos de averiguar qué mejoras son relevantes para este
17 demandada porque hay dos personas diferentes. Sus
18 admisible, pero no creo que es fundamental para que usted pueda refutar o
19 dirección.

20 SEÑOR. Retureta: Justo lo suficiente.

21 LA CORTE: Su cliente quiere decir algo.

22 SEÑOR. Retureta: Nada más, su Señoría. Gracias
23 tú.

24 LA CORTE: No belabor, sé que se cometen errores
25 y he estado allí hace yo mismo muchos, muchos años. pero, obviamente,

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 55

H36MLOB4

Maradiaga - directa

55

1 si hubiéramos comenzado a tiempo esto no se habría convertido en un problema.

2 Voy a dar cabida a la parte demandada, por lo menos hasta el próximo jueves.

3 SEÑOR. Retureta: Gracias, señor juez.

4 SEÑOR. BOVE: ¿Puedo proceder, su Señoría.

5 LA CORTE: Puedes.

6 POR EL SR. BOVE:

7 P: Señor Rivera, antes de la hora del almuerzo usted testificó acerca de una

8 carga de medicamento que usted y el demandado acompañado de las Cortes

9 Departamento a San Pedro Sula. ¿Recuerda que

10 ¿testimonio?

11 R. Sí, señor.

12 P: Y yo creo que usted dijo que era en aproximadamente 2012?

13 R. Sí, señor.

14 P: ¿Conoce un traficante de drogas en Honduras llamado Carlos

15 Lobo?

dieciséis R. Sí, señor.

17 Q. En la época de la carga de fármaco al Departamento Cortes,

18 ¿Has presentado a la demandada a Carlos Lobo?

19 R. Sí, señor.

20 P. ¿Por qué se introduce Carlos Lobo al acusado?

21 A. El acusado me había preguntado si tenía otros amigos que estaban

22 traficantes de droga, y como yo le ayudaron -

23 EL INTÉRPRETE: corrección de intérprete.

24 A. Como él me había ayudado, tal vez podría ayudar a ellos y le preguntó

25 me presente a él y, por lo tanto, podía hacer lo

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 56

H36MLOB4

Maradiaga - directa

56

1 mismo tipo de operación que había hecho conmigo, que era ayudar

2 yo.

3 P: Antes de que usted hizo la introducción hizo hablar con Carlos

4 Lobo sobre el acusado?

5 R. Sí, señor.

6 P. ¿Cuáles fueron algunas de las cosas que tú y Carlos Lobo

7 discutido sobre el acusado?

8 A. Le pregunté a Lobo si estaba interesado en conocer el hijo de

9 el presidente. Porque él me había pedido que le introducirá a

10 gente como él que estaban en el negocio, ya que podría ayudar

11 ellos en su empresa.

12 P. Después de su conversación con Carlos Lobo hizo introduces

13 él a la parte demandada?

14 R. Sí, señor.

15 P. ¿Dónde estaba esa reunión?

dieciséis A. Fue en una casa que poseía Carlos Lobo, cerca de la extra

17 Panadería en San Pedro Sula.

18 P. ¿Usted participa en la reunión entre el acusado

19 y Carlos Lobo?

20 R. Sí. Pero fue sólo brevemente. Me lo dejó en Carlos

21 la casa de Lobo.

22 P. ¿Nos dejó que fuera?

23 A. El demandado.

24 P. ¿Has hablado con Carlos Lobo después de la reunión con el

25 ¿acusado?

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 57

H36MLOB4

Maradiaga - directa

57

1 R. Sí, señor.

2 P. ¿Cuáles fueron algunas de las cosas que se dice que Carlos Lobo acerca
3 su reunión con el acusado?

4 A. Carlos Lobo me dijo que le había dado el acusado

5 \$ 100.000 porque el acusado lo iba a ayudar con algunos

6 propiedades que habían sido incautados a él desde el Sr. Carlos Lobo,

7 y él le iba a presentar a un abogado, Oscar Alvarez

8 secretario.

9 P. ¿Se discutieron los pagos?

10 R. Sí.

11 P. ¿De qué se habló?

12 A. Carlos Lobo me dijo que le había dado \$ 100.000 a la parte demandada.

13 P. ¿Alguna vez hablar con el acusado sobre Carlos Lobo?

14 R. Sí.

15 P. ¿Cuáles fueron algunas de las cosas que indican que la demandada acerca

dieciséis Carlos Lobo?

17 A. El comandante de la reunión con el Sr. Lobo ha ido bien. Nosotros

18 vamos a ver si podemos ayudar con alguna propiedad que

19 había sido capturado.

20 P. Ahora, me gustaría dirigir su atención a la caída de

21 2013. ¿Le ayudó acusado con una carga de cocaína que llegó

22 en el departamento de Colón en esa época?

23 R. Sí, señor.

24 P. ¿Aproximadamente cuánta cocaína estuvo involucrado en el

25 ¿envío?

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 58

H36MLOB4

Maradiaga - directa

58

1 A. Aproximadamente entre mil y 1.050 kilos.

2 P. ¿Cuáles fueron algunas de las primeras cosas que dijo a la

3 demandada sobre este cargamento de droga?

4 A. Llamé al acusado y le dije que había este trabajo de drogas

5 a punto de suceder que era más grande que la primera, y que podría

6 me ayude a cabo con él.

7 P. ¿Por qué preguntar al acusado para obtener ayuda con esta

8 en particular el envío?

9 A. Debido a que se trataba de una remesa mayor. Porque necesitaba su

10 proteccion. Yo sabía que lo que tiene conmigo, todo lo que haría

11 vaya bien y me sentí mejor apoyo, si es que estaba con el

12 hijo del presidente.

13 P. ¿Le pidió a la parte demandada -

14 LA CORTE: Yo se perdió la fecha. ¿Cuál fue la fecha de

15 la pregunta original?

dieciséis SEÑOR. BOVE: Creo testificó que era la caída de

17 2013, aproximadamente.

18 LA CORTE: Gracias.

19 P. ¿Le pidió a la demandada a conocerla algún lugar de
20 relación con este envío?

21 R. Sí, señor.

22 P. ¿Dónde le has pedido a la demandada a conocerlo?

23 A. Para Tocoa Colón.

24 P. En el momento en que se hizo la solicitud, hizo el acusado
25 decir dónde estaba?

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 59

H36MLOB4

Maradiaga - directa

59

1 R. Sí, señor.

2 P: ¿Cómo surgió la demandada decir que era?

3 A. Catacamas.

4 P: ¿Dijo algo acerca de cómo iba a viajar a Tocoa?

5 R. Sí.

6 P. ¿Cuáles fueron algunas de las cosas que dijo?

7 A. El acusado me dijo que estaba en Catacamas. El iba a
8 parada en la capital, Tegucigalpa. Debido a que iba a recoger
9 el resto de su personal de seguridad allí, porque sólo era
10 con algunos de ellos, y que necesitaba para recoger el resto de ellos en
11 Tegus y luego pasan a Tocoa.

12 P. Cuando usted dice Tegus, qué quiere decir Tegucigalpa?

13 R. Sí. La capital, sí.

14 P: ¿el acusado finalmente se reúna en persona?

15 R. Sí, señor.

dieciséis P. ¿Dónde?

17 A. Para Tocoa, Colón.

18 P: ¿Ves cómo el acusado viajó a Tocoa?

19 R. Sí, señor.

20 P. ¿Cómo llegó allí?

21 A. Él viajaba con tres azules Prads SUV.

- 22 P. ¿Es un Prado un tipo de SUV?
- 23 R. Sí. Ellos son los Toyota.
- 24 Q. ¿Los tres SUV que vimos tiene ningún luces o sirenas?
- 25 A. sirenas, señor.

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 60

H36MLOB4

Maradiaga - directa

60

- 1 P. En el momento el acusado llegó a Tocoa, ¿habló con él
- 2 sobre la carga de fármaco?
- 3 R. Sí, señor.
- 4 P. ¿Cuáles fueron algunas de las cosas que se discutieron con los
- 5 demandada por la carga de droga?
- 6 A. Le dije, el acusado, al entrar en un hotel en Tocoa.
- 7 Me preguntó qué había algunos buenos hoteles en Tocoa. le dije
- 8 la Yadaly y el Sanabria eran buenas, y que iban a
- 9 esperar que la noche debido a que el avión se supone que supuestamente
- 10 la tierra, el avión viene de Venezuela, es decir, para que pudiéramos
- 11 salir al día siguiente.
- 12 P. ¿Cuál fue el avión se supone que llevar?
- 13 A. La cocaína.
- 14 P: ¿Y dónde se supone que la tierra?
- 15 A. En Farallones.
- dieciséis P. ¿Es que una parte del colon?
- 17 R. Es el Departamento irone va a Colón.
- 18 P. Cerca Iriona?
- 19 A. Iriona, sí.
- 20 P. ¿Quién controla la propiedad en Farallones, donde el avión
- 21 fue a la tierra?
- 22 A. Ton Montes y su madre.
- 23 P. ¿Quién es la madre Ton Montes '?

24 A. Chinda Ramos.

25 P. ¿Qué tipo de pista de aterrizaje eran ellos utilizando en Farallones?

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 61

H36MLOB4

Maradiaga - directa

61

1 A. Una pista de aterrizaje privada de propiedad del Sr. Facussé.

2 P. Un aeropuerto privado?

3 R. Sí, señor.

4 P: ¿el avión finalmente llegar al aeropuerto privado?

5 R. Sí, señor.

6 P: ¿Estuvo allí cuando el avión llegó?

7 R. No, señor.

8 P. ¿Dónde estabas?

9 A. Yo estaba en Tocoa, Colón.

10 P. ¿Dónde estaba el acusado cuando el avión con la cocaína

11 ¿llegado?

12 A. El permanecer en el hotel en Tocoa, Colón.

13 P. ¿Cómo se entera de que el avión había llegado al aire

14 ¿tira?

15 A. El hombre que tenía a su cargo en la pista de aterrizaje me mantenía dieciséis informado.

17 P: ¿Hubo algún problema con el envío después de que llegó?

18 R. Sí, señor.

19 P. ¿Qué ha pasado?

20 A. La policía terminó en una incursión allí donde estaba el envío,

21 en el rancho Chinda Mondes 'porque uno de los copilotos, cachaco,

22 dejado su GPS en. Y luego Fortin, el tipo de radar, había enviado una

23 foto en Pollo, que era uno de los chicos que le envié para proporcionar

24 seguridad allí.

25 P. ¿Vamos a dejar allí durante un minuto. Pollo que estaba ayudando?

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC

Página 62

H36MLOB4

Maradiaga - directa

62

- 1 R. Sí, señor.
- 2 P: Usted ha mencionado alguien llamado Fortin?
- 3 R. Sí, señor.
- 4 P. ¿Quién es Fortin?
- 5 A. Él es un tipo militar de la policía militar.
- 6 P. ¿Y qué, si la hay, la información acerca de esta carga de fármaco hizo
- 7 Fortin proporcionar a Pollo?
- 8 A. Se le envió una imagen del radar.
- 9 P: ¿Se la droga incautada ese día?
- 10 R. No, señor.
- 11 P. ¿Por qué no?
- 12 A. Debido a la ayuda Fortin se va a proporcionar para alertar
- 13 sobre la policía, las drogas y el GPS.
- 14 P: ¿Era el acusado todavía en Tocoa, mientras que todo esto era
- 15 ¿sucediendo?
- dieciséis R. Sí, señor.
- 17 P: ¿las drogas finalmente llegar a la zona de Tocoa?
- 18 R. Sí, señor.
- 19 P: ¿Cómo llegaron allí?
- 20 A. Ellos llegaron en un camión.
- 21 P. ¿Aproximadamente cuántos kilos estaban en el camión cuando se
- 22 llegó a Tocoa?
- 23 A. De 1.000 a 1.050 kilos, señor.
- 24 P. ¿Qué sucedió cuando el camión con la cocaína llegó a Tocoa?
- 25 A. Me llama el acusado.

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 63

H36MLOB4

Maradiaga - directa

63

- 1 P. ¿Qué se discute con el acusado?
- 2 A. Le dije que el camión lleno de las drogas era
- 3 a punto de llegar a Tocoa. Le pregunté dónde estaba y él
- 4 Me dijo que estaba en el hotel Sanabria. Así que fui al hotel
- 5 y llegué a la camioneta donde estaba - había tres SUVs
- 6 allí en el estacionamiento.
- 7 P. Cuando se metió en la camioneta con el acusado, estaba allí
- 8 nadie en el SUV?
- 9 R. Sí, señor.
- 10 P. ¿Quién más aparte de usted y el acusado se encontraba en la camioneta?
- 11 A. Había otras dos personas, señor.
- 12 P. ¿Dónde estaban en el vehículo?
- 13 A. Uno estaba en el lado del conductor y el otro en el
- 14 el lado del pasajero.
- 15 P. ¿Cuál era la persona en el lado del conductor del vehículo
- dieciséis ¿vistiendo?
- 17 A. uniforme militar, un uniforme de policía.
- 18 P. ¿Qué acerca de la persona en el lado del pasajero del
- 19 ¿vehículo?
- 20 A. Era un tipo corto. Estaba vestido con ropas de civil.
- 21 P: ¿hay armas en el SUV de ese día?
- 22 R. Sí, señor.
- 23 P: ¿Qué viste?
- 24 A. vi un rifle AR15 que estaba atrapado en el asiento y una pistola
- 25 que la persona militar llevaba puesto.

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

- 1 P. ¿Tenía un arma de ese día?
- 2 R. Sí, señor.

3 P. ¿Qué arma tuvo?

4 A. Yo tenía una pistola.

5 P: Creo que usted ha dicho que se metió en una camioneta y que hay

6 fueron los otros dos todo terrenos que originalmente habían escoltado a la

7 acusado de que también estaban allí?

8 R. Sí, señor.

9 P. En cualquier punto hizo que se ve a los conductores de los otros dos

10 SUV?

11 R. Sí, señor.

12 P. ¿En qué estaban usando?

13 A. Igual que el conductor que - donde estaba el acusado.

14 P. Entonces, uniformes militares?

15 R. Sí, señor.

dieciséis P: ¿y el acusado dejar Tocoa en algún momento?

17 R. Sí, señor.

18 P: ¿los otros dos SUVs dejar Tocoa con usted?

19 R. Sí. Estaban detrás de la camioneta donde estaba con el

20 acusado.

21 P: ¿el camión con la cocaína también dejar alrededor de ese tiempo?

22 R. Sí, señor.

23 P. ¿Cuáles fueron algunas de las ciudades que pasa a través de esa

24 ¿día?

25 A. Pasamos a través de Ceiba, San Pedro Sula, y la final

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 65

H36MLOB4

Maradiaga - directa

sesenta y cinco

1 destino, Entrada Copán.

2 P: Usted dijo anteriormente que los SUVs tenían sirenas?

3 R. Sí, señor.

4 P: ¿Se utilizaron durante este viaje?

5 R. Sí, señor.

- 6 P: ¿Había puntos de control policial a lo largo de la ruta que
7 se acaba de describir?
8 R. Sí, señor.
9 P: ¿Cuántos?
10 A. Había uno.
11 P. ¿Qué pasó cuando llegó al punto de control policial en el
12 SUV con el acusado?
13 A. Los acusados le dijo al conductor para encender la sirena.
14 P. ¿Qué pasó después?
15 A. El tipo de baja las ventanas un poco y luego
dieciséis empezado a hablar con los agentes de policía que estaban en el hotel
17 punto, y en ese momento el camión de drogas pasó.
18 P. Usted dijo que viajó desde Tocoa hasta Ceiba?
19 R. Sí, señor.
20 P. ¿Entonces a San Pedro Sula?
21 R. Sí, señor.
22 P: Y luego a La Entrada?
23 A. destino final, sí, señor.
24 P. ¿Dónde y el demandado deja con la camioneta cuando se
25 llegó a La Entrada?

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 66

H36MLOB4

Maradiaga - directa

66

- 1 A. Nos detenemos en el restaurante sopa at Entrada a la derecha.
2 P. ¿Qué pasó después?
3 A. Salí del coche donde estaba con el acusado, y yo
4 entró en otro coche y se dirigió hacia el camión que tenía
5 llegado con las drogas.
6 P. En el punto en que lo dejó el restaurante donde estaba el
7 camión con la cocaína?

- 8 A. En un rancho que pertenecía a la señora Digna Valle.
9 P: ¿vas al rancho de ese día?
- 10 R. Sí, señor.
- 11 P. ¿Usted habla con la Sra Valle?
- 12 R. Sí, señor.
- 13 P: ¿se expresó ninguna preocupación la primera vez que tienes ahí?
- 14 R. Sí, señor.
- 15 P. ¿Cuáles fueron algunas de las cosas que ella dijo?
- dieciséis A. Cuando llegamos allí en el restaurante, el acusado
17 y yo en la camioneta, la policía militar que estaba con el
18 demandada, se bajaron en el restaurante, la señora Digna Valle fue
19 en el restaurante. Ella me llamó y dijo que ella
20 Estaba preocupado porque muchas personas militares habían llegado, y ella
21 tenía un coche allí con algo de dinero que había pedido de ella, en el
22 restaurante.
- 23 P. ¿Cuánto dinero tenía que pidió a la Sra Valle de llevar a la
24 ¿restaurante?
- 25 A. \$ 50.000, señor.

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 67

H36MLOB4

Maradiaga - directa

67

- 1 P. Usted dijo que fue al rancho donde la cocaína estaba con
2 La Sra Valle?
- 3 R. Sí, señor.
- 4 P. ¿Cómo hizo que el cumplimiento final?
- 5 A. Un par de horas después de que me fui de nuevo a donde el acusado
6 estaba en el restaurante. Le di al acusado los \$ 50.000.
- 7 P. Eso fue los \$ 50.000 que había sido traído a la
8 restaurante por la Sra Valle?
- 9 R. Sí, señor.
- 10 P. ¿Qué pasó después?

- 11 A. Llegué a la camioneta donde estaba el acusado. Volvimos
12 a San Pedro Sula.
13 P. Durante ese viaje de regreso a San Pedro Sula, hizo el acusado
14 decir nada sobre el dinero?
15 R. Sí, señor.
dieciséis P. ¿Cuáles fueron algunas de las cosas que dijo sobre el dinero que
17 hubiera pagado?
18 A. No estaba muy contento con los \$ 50.000 que yo le había dado
19 porque él me preguntó si lo podría pagar un poco más
20 porque tenía que darle - dar más dinero para el jefe,
21 y sabía quién era.
22 P. Cuando el acusado se refirió al jefe, que se hizo
23 entender lo que se habla?
24 A. General Pacheco.
25 P. ¿Dónde y la parte demandada formas de ese día?

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

- 1 A. En una discoteca llamada Bailables de Occidente.
2 P. ¿Qué ciudad es que en?
3 A. En los Ángeles de San Pedro Sula, señor.
4 P. Me gustaría que le permite centrarse en el período de 2010 y 2013.
5 DE ACUERDO.
6 A. OK, señor.
7 P: ¿Hubo momentos en los que ya ha proporcionado al demandado
8 notificarse previamente a un cargamento de droga de entrada, pero no pidió
9 él para ayudar físicamente escolta de él?
10 R. Sí, señor.
11 P. ¿Y cuál es su mejor estimación de la cantidad de veces que diste
12 el acusado avanzó notificación de un cargamento de cocaína entrante?
13 A. Aproximadamente entre cinco y ocho veces.

- 14 P. ¿Por qué hiciste eso?
- 15 A. La razón por la que lo hice es porque me preguntaba que si
dieciséis hemos tenido ningún problema durante nuestro viaje con el camión lleno
- 17 con las drogas o algún problema con los chicos de la organización,
18 porque estaban armados, me sentí seguro porque sabía que podía
19 llamarlo y que resolvería el problema.
- 20 P. ¿Conoce usted una parte del Gobierno de los EE.UU.
21 se hace referencia como la OFAC?
- 22 R. Sí, señor.
- 23 P: ¿OFAC sanción usted y el Cachiros en algún momento?
- 24 R. Sí, señor.
- 25 P. ¿Cuántas veces?

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 69

H36MLOB4

Maradiaga - directa

69

- 1 A. Dos veces.
- 2 P: ¿Era la segunda vez en aproximadamente de septiembre de 2013?
- 3 R. Sí.
- 4 P. ¿Aproximadamente al mismo tiempo hizo que se preocupara de que el
5 gobierno de Honduras podría intentar hacerse con algunos de sus activos?
- 6 R. Sí, señor.
- 7 P. ¿Qué parte del gobierno de Honduras le preocupaba
8 ¿acerca de?
- 9 A. La OABI.
- 10 P: ¿Hizo algo en función de sus preocupaciones acerca de la
11 potencial de convulsiones por OABI?
- 12 R. Sí, señor.
- 13 P. ¿Cuáles fueron algunas de las cosas que usted hizo?
- 14 A. hablado con el acusado.
- 15 P. ¿Qué le habla acerca con el acusado?

dieciséis A. Lo llamé por teléfono y le pregunté dónde estaba.

17 El me dijo que estaba en Tegucigalpa, por lo que se dirigió a la zona de

18 Tegucigalpa para reunirse con el acusado.

19 P. ¿Dónde se conocieron el acusado?

20 A. En la plaza San Martín Hotel en Tegucigalpa.

21 P: ¿Había alguien más en la reunión?

22 R. Sí, señor.

23 P. ¿Quién?

24 A. Oscar Najera, el congresista.

25 P. Durante este encuentro hizo que habla de sus preocupaciones acerca

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 70

H36MLOB4

Maradiaga - directa

70

1 OABI?

2 R. Sí, señor.

3 P: ¿Oscar Najera dijo nada en respuesta?

4 R. Sí.

5 P: ¿Qué le dijo?

6 A. Empezó a hablar con el acusado que necesitaban

7 hablar con el señor Palacio Moya.

8 P: ¿Oscar Najera de acuerdo para hablar con alguien más?

9 A. Con el padre del acusado.

10 P: ¿Qué le dijo Oscar Najera decir de hablar con el acusado de

11 ¿padre?

12 A. Que él iba a hablar con el presidente y le pregunta a la

13 razón de las convulsiones y para pedirle que les ayude con

14 recuperando las propiedades que habían sido incautados.

15 P. Durante esta reunión cómo hizo el acto demandada en respuesta

dieciséis a sus preocupaciones sobre OABI?

17 A. El acusado me dijo que iba a hablar con su primo,

18 Palacio Moya.

- 19 P. ¿Cuál fue su comprensión en el momento de Palacio, donde
20 Moya trabajó?
21 A. Él era el jefe de la OABI.
22 P: ¿el acusado realizar una llamada durante esta reunión?
23 R. Sí, señor.
24 P. ¿Qué fue lo que dijo después de la llamada?
25 A. Que iba a reunirse con su primo, el Palacio Moya, en

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 71

H36MLOB4

Maradiaga - directa

71

- 1 su casa.
2 P: ¿el acusado dejar el hotel en algún momento?
3 R. Sí, señor.
4 P. ¿Cuánto tiempo se ha ido?
5 A. Dos horas.
6 P: ¿el acusado volver al hotel?
7 R. Sí, señor.
8 P: ¿Qué le pasó a su regreso?
9 A. El acusado me dijo que sí, que era cierto, que el zoo
10 iba a ser aprovechada, y que otras propiedades se van a
11 hay que aprovechar.
12 P: ¿el acusado traer nada con él cuando regresó
13 ¿al hotel?
14 R. Sí, señor.
15 P. ¿Qué le llevar?
dieciséis A. Tenía una lista de las propiedades que iban a ser
17 capturado y varias cuentas de banco donde mi hermano y yo tuvimos
18 dinero.
19 P. ¿Usted paga la parte demandada para esa lista?
20 R. Sí, señor.
21 P. ¿Aproximadamente, ¿Cuánto le paga?

- 22 A. Entre el 50 y \$ 70.000.
- 23 P. ¿Dónde fue que el dinero de?
- 24 A. El tráfico de drogas, señor.
- 25 P: ¿Y era su comprensión de que parte de ese dinero fue también

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 72

H36MLOB4

Maradiaga - directa

72

- 1 Palacio de Moya?
- 2 R. Sí. Para los tres de ellos: Palacio Moya, Oscar Najera,
- 3 y el demandado.
- 4 P: ¿el acusado sugerimos que tome las medidas basadas en el
- 5 ¿lista?
- 6 R. Sí, señor.
- 7 P: ¿Qué le dijo?
- 8 A. Debemos tener nuestros documentos legales de nuestras empresas,
- 9 computadoras, todo tipo de papeles.
- 10 P. ¿La demandada menciona otra cosa de OABI durante
- 11 esta reunión en el hotel?
- 12 R. Sí, señor.
- 13 P. ¿Quién más hizo describir?
- 14 A. Cesar.
- 15 P: ¿Qué le dijo al acusado decir de César?
- dieciséis A. Fue el director adjunto de la OABI en San Pedro Sula,
- 17 que podía - bueno, él me ayudaría si quería ir a
- 18 el zoológico o para ver los animales mientras estaba bajo ataque.
- 19 No habría ningún problema. Él me ayudaría a hacer eso.
- 20 P. ¿Qué hiciste después de la reunión en el hotel?
- 21 A. Yo regresó al zoológico inmediatamente.
- 22 P. ¿Qué hiciste allí?
- 23 A. Saqué los papeles, computadoras. Tomé varios animales fuera

24 De ahí.

25 P: ¿tomó alguna otra medida para ocultar activos basados en el

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 73

H36MLOB4

Maradiaga - directa

73

1 encontramos en el hotel?

2 R. Sí, señor.

3 P. ¿Cuáles fueron algunas de las otras cosas que usted hizo?

4 A. Nos cambiamos algunos coches de las propiedades que se iban a

5 hay que aprovechar, según la lista que me había mostrado. Salimos

6 armas, dinero y la vida social, varias vacas y toros.

7 P: ¿alguna vez OABI finalmente apoderarse de algunos de sus activos?

8 R. Sí, señor.

9 P. ¿En algún momento después de esos ataques hizo empezar a hacer

10 grabaciones de las reuniones con el acusado y otros?

11 R. Sí, señor.

12 P. ¿Por qué?

13 A. Proporcionar apoyo.

14 P: ¿Qué quiere decir?

15 A. Como un medio de apoyo de modo que no sería un registro de

dieciséis lo que ha recibido dinero en caso de que quería negar.

17 P. En el momento en que comenzó a hacer estas grabaciones, que fueron

18 cooperar con la DEA?

19 R. No.

20 P. Si usted puede echar un vistazo en el aglutinante al Gobierno

21 11A exposiciones.

22 LA CORTE: El aglutinante parece ir de 10 a 20.

23 SEÑOR. BOVE: Su Señoría, que puede entregar una copia de 11A.

24 LA CORTE: OK. Voy a tener una copia?

25 SEÑOR. BOVE: yo, su Señoría. Me estoy entregando una copia de

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC

Página 74

H36MLOB4

Maradiaga - directa

74

1 11A.

2 LA CORTE: Eso está bien. Gracias.

3 Puedes proceder.

4 SEÑOR. BOVE: Gracias, juez.

5 P. ¿11A exposiciones Gobierno una imagen de una grabación que
6 que hizo de una reunión con el acusado?

7 R. Sí, señor.

8 P: ¿Era esto poco después de las convulsiones OABI?

9 R. Sí, señor.

10 P. ¿Dónde fue la reunión?

11 A. En San Pedro Sula.

12 P. ¿Cuáles fueron algunas de las cosas que usted y el demandado
13 discutido durante la reunión en San Pedro Sula?

14 A. Empezamos discutiendo - bueno, yo le di las gracias. yo

15 agradeció a la demandada por la información que me había dado acerca
dieciséis las propiedades, y también discuten el hecho de que él debe

17 seguir adelante con su promesa, la promesa que me había dado a mi

18 hermano ya mí, mientras su padre estaba en la oficina.

19 P. ¿Qué promesa se refiere usted?

20 A. Las extradiciones, las protecciones, la protección que él

21 había prometido dar a la organización.

22 P. Si nos fijamos en el gobierno -

23 LA CORTE: ¿Podría hacer una pregunta. Fue su padre sin

24 Ya el presidente?

25 TESTIGO: Sí, señor.

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 75

H36MLOB4

Maradiaga - directa

75

1 LA CORTE: Entonces me entendió mal.

2 P: En el momento de esta reunión, fue el padre de la parte demandada
3 siendo presidente?

4 R. Sí, señor.

5 TESTIGO: Sí, su Señoría.

6 P. Si nos fijamos en el Anexo 11A Gobierno hay una bolsa azul
7 hacia la derecha de la foto delante de la parte demandada?

8 R. Sí, señor.

9 P. ¿Qué había en esa bolsa?

10 R. Sí.

11 P. ¿Cuánto?

12 A. Entre el 10 y \$ 30.000, aproximadamente.

13 P. ¿Con qué frecuencia cuando se reunió con el acusado -

14 LA CORTE: Yo sólo quiero parar de nuevo. Por qué lo hiciste
15 grabar la reunión con el acusado?

dieciséis TESTIGO: Porque yo ya estaba teniendo en cuenta
17 girando a mí mismo en el gobierno de Estados Unidos.

18 LA CORTE: Puede proceder.

19 P. ¿Con qué frecuencia cuando se reunió con el acusado habría que hacer una
20 el pago de esta manera?

21 A. Le di un soborno casi cada vez que me encontré con él.

22 Tras la reunión de P. que se refleja en el Gobierno
23 11A de exposición, qué empezaron a cooperar con la DEA?

24 R. Sí, señor.

25 P. ¿Es que en aproximadamente desde diciembre de 2013?

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

1 R. Sí, señor.

2 P. ¿Cuáles fueron algunas de las razones por las que comenzó a cooperar

3 con la DEA?

4 A. Porque tenía miedo por mi vida. Tenía miedo por mi

5 familia. Tenía miedo de ser arrestado en Honduras, y yo

6 tenía miedo de pasar mucho tiempo en la cárcel en Honduras.

7 (Continúa en la siguiente página)

8

9

10

11

12

13

14

15

dieciséis

17

18

19

20

21

22

23

24

25

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 77

H369LOB5

Maradiaga - directa

77

1 P. ¿Por qué tenías miedo de ser capturado?

2 A. me podían matar porque yo había trabajado con los políticos,

3 oficiales de policía. Ese era mi miedo.

4 P. ¿Qué tipo de cosas hizo usted cuando empezó a

5 cooperar con la DEA?

6 A. empecé a grabar, hacer grabaciones e información.

7 P. ¿Usted participa en cualquiera de las reuniones grabadas con el

8 acusado en la dirección de la DEA?

9 R. Sí, señor.

10 P. ¿Podría por favor dirigirse a Gobierno Anexo 1A en el

11 aglutinante.

12 ¿Es esta una foto de una de las grabaciones que se desee

13 hecha de una reunión con el acusado?

14 R. Sí, señor.

15 P. ¿A quién vemos en la foto?

dieciséis A. El demandado.

17 P. ¿Dónde fue la reunión que se refleja en esta foto?

18 A. En San Pedro Sula.

19 P. ¿Quién estaba presente en la reunión?

20 A. El demandado y yo.

21 P. Si pudiera echar un vistazo a exposiciones Gobierno 1, por favor,

22 en el aglutinante. Es la siguiente pestaña.

23 Continúa en la página nueve. En líneas tres y cinco en

24 la página nueve que preguntar al acusado sobre su personal de seguridad y

25 él responde "lo mismo".

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 78

H369LOB5

Maradiaga - directa

78

1 ¿Ves eso?

2 R. Sí, señor.

3 P. ¿Qué entiende la parte demandada a decir cuando dijo

4 "lo mismo"?

5 A. Según he podido entender en el sentido de las tres camionetas que siempre fuimos

6 el tiempo con. También entendí que era la gente me militares

7 Siempre lo había visto con la que se fue por ahí con y el otro

- 8 gente.
- 9 P. Si pudiera echar un vistazo a las líneas 17 y 19 en esta página.
- 10 Tanto usted como el demandado canalizado con el Chelito. Lo ves
- 11 ¿ese?
- 12 R. Sí, señor.
- 13 P. ¿Cuál es su comprensión de que estaba siendo contemplado
- 14 cuando se discutió el Chelito?
- 15 A. El tipo militar que conducía el todoterreno que entré en
dieciséis ese día y se quitó.
- 17 P: En la línea 21, la demandada se refiere a Carías. Lo ves
- 18 ¿ese?
- 19 R. Sí.
- 20 P. ¿Quién hizo que entender a la demandada a estar refiriéndose a
- 21 cuando dijo Carías?
- 22 A. El chico que estaba en ropa de civil que estaba sentado justo
- 23 al lado del hombre militar.
- 24 P. ¿Está hablando de la carga de fármaco que se describen desde
- 25 Tocoa de Entrada y que se encontraba en la camioneta de ese día?

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 79

H369LOB5

Maradiaga - directa

79

- 1 R. Sí, señor.
- 2 P: El SUV con usted y el demandado?
- 3 R. Sí, señor.
- 4 P. Si pudiera echar un vistazo a la línea 25 en esta página. los
- 5 demandada se refiere a la amiga de Moncho?
- 6 R. Sí.
- 7 P. ¿Quién hizo que entender a la demandada a estar refiriéndose a
- 8 cuando dijo Moncho?
- 9 A. Para Ramón Matta, un traficante de drogas.
- 10 P. ¿Es que el mismo Ramón Matta quien puso la armadura en la Tierra

- 11 Crucero que usted ha descrito anteriormente?
- 12 R. Sí, señor.
- 13 P: Por favor, vaya a la siguiente pestaña. Es Gobierno Anexo 2A.
- 14 LA CORTE: Lo siento. ¿Qué le refiere?
- 15 SEÑOR. BOVE: exposiciones Gobierno 2A.
- dieciséis LA CORTE: Gracias.
- 17 P. Esta es una foto, ¿verdad?
- 18 R. Sí, señor.
- 19 P. ¿Es de una de las grabaciones?
- 20 R. Sí, señor.
- 21 P. ¿A quién vemos en la foto?
- 22 A. El demandado.
- 23 P. ¿Estaba usted presente en esta reunión?
- 24 R. Sí, señor.
- 25 P. ¿Dónde fue?

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 80

H369LOB5

Maradiaga - directa

80

- 1 A. En un hotel en San Pedro Sula.
- 2 P. Aparte de usted y el demandado estaba allí nadie
- 3 ¿presente?
- 4 R. Sí, señor.
- 5 P. ¿Quién más había?
- 6 A. Un colombiano.
- 7 P. ¿Cómo conoció a la colombiana?
- 8 A. Él era el hombre el agente especial González envió.
- 9 P. Si a su vez por delante en el aglutinante de Gobierno Anexo 3A.
- 10 Esta es una foto, ¿verdad?
- 11 R. Sí, señor.
- 12 P. ¿A quién vemos en la foto?
- 13 A. El demandado.

14 P. ¿Es esto desde otra reunión en la que participó?

15 R. Sí, señor.

dieciséis P. ¿Dónde fue la reunión?

17 A. En San Pedro Sula.

18 P: ¿Y aparte de usted y el acusado estaba allí nadie

19 ¿ahí?

20 R. Sí, señor.

21 P. ¿Quién más había?

22 A. Viejo estaba allí y su hijo.

23 P. ¿Cómo se conocieron Viejo y su hijo?

24 A. González agente especial los envió.

25 P. Después de la reunión que vemos en el Anexo 3A Gobierno hizo

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 81

H369LOB5

Maradiaga - directa

81

1 Viejo y su hijo salieron de Honduras?

2 R. Sí, señor.

3 P: ¿vuelven en algún momento?

4 R. Sí.

5 P. ¿Cuánto tiempo después de la reunión que vemos en Gobierno

6 3A exhibición?

7 A. Unos meses después.

8 P: ¿Alguna vez has oído hablar de un hombre llamado Coronel Amaya?

9 R. Sí, señor.

10 P: ¿Viejo reunirse con el Coronel Amaya a principios de junio 2014?

11 R. Sí, señor.

12 P. ¿Dónde estaba esa reunión?

13 A. En un hotel en San Pedro Sula.

14 P. ¿Quién introdujo Viejo al Coronel Amaya?

15 SEÑOR. Retureta: Si yo pudiera objetar, su Señoría. Es esto

dieciséis conocimiento personal del testigo? O incluso --

17 LA CORTE: Usted puede hacer la pregunta, pero establecer la

18 Fundación.

19 POR EL SR. BOVE:

20 P. ¿Estaba usted presente para la reunión entre el Viejo y el Coronel

21 Amaya?

22 R. Sí, señor.

23 P. Por todo ello o sólo una parte?

24 A. Al final de la grabación.

25 P. Usted dijo que esto era en un hotel en San Pedro Sula?

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 82

H369LOB5

Maradiaga - directa

82

1 R. Sí, señor.

2 P. ¿Quién más estaba en el hotel en esta reunión cuando tienes

3 ¿ahí?

4 A. El acusado estaba allí. Coronel Amaya, y un policía

5 oficial a cargo de, la cabeza de La Lima.

6 P. ¿Cuáles fueron algunas de las cosas que se dijeron mientras estabas

7 presente en la reunión.

8 A. El acusado me mencionó que íbamos a viajar

9 a Tocoa, Colón; que el Coronel Amaya se va a introducir una mayor

10 los oficiales de policía Viejo y su hijo.

11 P. En la época de esta reunión en el San Pedro Sula fue

12 hay también una reunión con miembros de la Nacional de Honduras

13 ¿Policía?

14 R. Sí, señor.

15 P. ¿Dónde fue la reunión?

dieciséis A. En San Pedro Sula.

17 P: ¿Era un lugar determinado en San Pedro Sula?

18 R. Sí, señor. En un taller de carrocería mecánico.

- 19 P. ¿Quién creó la reunión en el taller de carrocería en San Pedro Sula?
- 20 A. hice.
- 21 P: ¿Cómo se hace eso?
- 22 A. llamé al Sr. Carlos Valladares. Era es oficial de policía.
- 23 Así que iba a llamar a otro oficial de policía, su nombre es
- 24 Ludwig Zelaya. Así que les digo a todos los oficiales de policía que
- 25 había trabajado previamente con la organización si querían

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 83

H369LOB5

Maradiaga - directa

83

- 1 estar involucrado con algunos medicamentos que venían de Colombia.
- 2 P: ¿Valladares estableció que la reunión en el taller de carrocería.
- 3 R. Sí, señor.
- 4 P. ¿Usted participó en la reunión?
- 5 R. No, señor.
- 6 P: ¿Viejo?
- 7 A. Viejo y su hijo.
- 8 P. ¿El acusado de participar en la reunión en el cuerpo
- 9 comprar en la Policía Nacional de Honduras?
- 10 R. No, señor.
- 11 P. ¿Cómo Viejo y su hijo llegan al taller de carrocería?
- 12 A. Los llevé en mi coche.
- 13 P. ¿Usted dio Viejo nada antes de la reunión?
- 14 R. Sí. Le di algo de dinero.
- 15 P. ¿Aproximadamente cuánto dinero le diste al Viejo?
- dieciséis A. diez mil a a la de treinta y cinco mil dólares.
- 17 P: Creo que usted ha dicho que no participaron en la reunión
- 18 con la policía.
- 19 A. no lo hice.
- 20 P: ¿Viejo y su hijo dejar Honduras en algún momento después
- 21 esta reunión en el taller de carrocería?

- 22 R. Sí, señor.
- 23 P. Alrededor del mismo tiempo que la reunión con la policía en el
- 24 taller de carrocería no se cumple con el acusado en el taller de carrocería?
- 25 R. Sí, señor.

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 84

H369LOB5

Maradiaga - directa

84

- 1 P. ¿Quién participó en esa reunión?
- 2 A. El demandado y yo.
- 3 P. ¿Cuáles fueron algunas de las cosas que se discutieron durante la
- 4 reuniones entre usted y el demandado en el taller de carrocería en San
- 5 Pedro Sula?
- 6 A. Llegó al taller de carrocería y empezamos a hablar a la
- 7 acusado. Empezamos en dirección a la parte posterior del cuerpo
- 8 tienda. Vio un Hummer blanca, un coche que estaba allí. Y yo dije
- 9 el acusado - y por lo que le dije, sabes, miro el
- 10 coche. Si cree que tal vez puede ofrecer eso a un oficial de policía
- 11 para que pudiéramos - que puedan trabajar y podemos confiar en ellos y
- 12 que era parte de la primera soborno que dimos.
- 13 P: ¿Era Pacheco discutido durante la reunión?
- 14 R: Sí. El acusado dijo a mí, comandante, mira, ese coche
- 15 sería un buen coche para ofrecer al general Pacheco. Y entonces él
- dieciséis me dijo: Espera, voy a llamarlo, ver lo que dice. Él
- 17 realizado la llamada. Y nos dieron un poco lejos de mí. Había --
- 18 la llamada fue breve y luego se volvió a mí.
- 19 P: ¿Qué le dijo al acusado decir cuando volviera?
- 20 A. El dijo - me dijo que había enviado una foto del coche
- 21 al general Pacheco y que estaba esperando junto con el
- 22 las personas que se van a introducir a él en Tegucigalpa.
- 23 P: ¿Y Viejo y su hijo de regreso a Honduras de nuevo a finales

24 De junio de 2014?

25 R. Sí, señor.

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 85

H369LOB5

Maradiaga - directa

85

1 P. ¿Usted habla con Valladares alrededor de ese tiempo?

2 R. Sí.

3 P. ¿Cuáles fueron algunas de las cosas que usted ha dicho que Valladares

4 cuando Viejo y su hijo regresaron a Honduras?

5 R: Dije al Sr. Carlos Valladares para reunirse con Valladares y

6 los agentes de policía y mi representante que era el acusado

7 en Tegucigalpa.

8 P. ¿Has hablado con el acusado en todo este tiempo?

9 R. Sí.

10 P. ¿Cuáles fueron algunas de las cosas que se discutieron con los

11 ¿acusado?

12 A. Que tenía que estar allí en la reunión con la policía

13 oficiales porque él era mi representante y tuvo que ser

14 allí presente para que todo ha ido bien con respecto a los mapas

15 con la policía.

dieciséis P: ¿Sabe si hubo una reunión en Tegucigalpa entre

17 el acusado y la Policía Nacional de Honduras?

18 R. Sí, señor.

19 P: ¿Cómo se sabe?

20 A. El acusado mencionó que a mí.

21 P: ¿Ir a la reunión en Tegucigalpa?

22 R. No, señor.

23 P. Me gustaría que echar un vistazo a exposiciones en el Gobierno 8

24 aglutinante.

25 A su vez a la página diez, por favor.

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC

Página 86

H369LOB5

Maradiaga - directa

86

- 1 En la línea 11 en esta página se refiere a la parte demandada Jefe.
- 2 ¿Ves eso?
- 3 R. Sí.
- 4 P. ¿Quién hizo que entender a la demandada a estar refiriéndose a
- 5 ¿ahí?
- 6 A. El padre.
- 7 P: ¿De quién es el padre?
- 8 A. El padre del acusado.
- 9 P. La siguiente entrada, línea 13 hay una referencia a JO. Vos si
- 10 ¿mira eso?
- 11 R. Sí, señor.
- 12 P: ¿Quién entiende el demandado ha contemplado
- 13 cuando escribió JO?
- 14 A. Para Juan Orlando, el actual presidente Honduras.
- 15 P. Si usted podría ir a la página 16, línea 1. Allí, el demandado
- dieciséis escribió Joh. ¿Ves eso?
- 17 R. Sí, señor.
- 18 P. ¿Quién no se entiende lo que se refiere?
- 19 A. Para Juan Orlando, el presidente de Honduras.
- 20 P: Línea de tres en esta página. El demandado referido al "
- 21 amigo ". ¿Ves eso?
- 22 R. Sí, señor.
- 23 P. ¿Quién no se entiende lo que se refiere?
- 24 A. Para Viejo.
- 25 P. Tome un vistazo a la página 26.

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 87

H369LOB5

Maradiaga - directa

87

1 LA CORTE: Página 26?

2 SEÑOR. BOVE: Página 26 del Anexo No. 8 de Gobierno, por favor.

3 P: En la línea 25 de la parte demandada escribió que, "el general le envía

4 sus saludos. "¿Ves eso?

5 R. Sí.

6 P. ¿Quién hizo que entender a la demandada a estar refiriéndose a

7 cuando escribió "el general"?

8 A. Para su padre.

9 P: Vaya a la página 28 del Anexo No. 8 Gobierno.

10 En la línea 1 en esta página que escribió "Moncho". Lo ves

11 ¿ese?

12 R. Sí, señor.

13 P. ¿A quién se refiere a?

14 A. Ramón Matta.

15 P. ¿Si podría dar vuelta a exhibir Gobierno 11, por favor.

dieciséis SEÑOR. BOVE: juez, puedo entregar una copia de Gobierno

17 Anexo 11.

18 LA CORTE: Bueno, tengo esta carpeta aquí. Parece

19 tienen exposiciones Gobierno 11 en el mismo.

20 SEÑOR. BOVE: Lo hace, su Señoría.

21 P. ¿Si podría dar vuelta a la página 3, por favor. En la línea 3

22 acusado escribió que "Mendoza está ahí." ¿Ves eso?

23 R. Sí, señor.

24 P. Y luego, en la línea 23 que pidió el rango de Mendoza. Vos si

25 ¿mira eso?

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

1 R. Sí, señor.

2 P. ¿Y la parte demandada respondieron a la línea 25 "Capitán"?

3 R. Sí, señor.

4 P. ¿Quién no se entiende la parte demandada que se refiere?

5 A. Para el oficial de policía que estaba allí ese día en Tocoa,

6 Colón de la camioneta cuando nos transportó a los medicamentos a partir de Tocoa

7 Entrada Copán.

8 P. Ahora, al comienzo de su procedimiento de hoy en día se dice que

9 se declaró culpable de cinco delitos?

10 R. Sí, señor.

11 P. Ahora mismo, mientras usted se sienta allí, ¿cuál es la menor cantidad de

12 tiempo en la cárcel que se podía conseguir por esos crímenes?

13 A. La vida más 30 años, señor.

14 P: Usted dijo anteriormente que escribió que acuerdo de culpabilidad

15 en virtud de un acuerdo de cooperación con el gobierno?

dieciséis R. Sí, señor.

17 P. ¿Cuáles son algunas de las cosas que usted está obligado a hacer

18 en virtud de ese acuerdo?

19 A. decir la verdad, no cometer crímenes adicionales, y

20 testificar cuando el gobierno me pregunta.

21 P. Si usted hace lo que se requiere de usted bajo el acuerdo de lo

22 es su comprensión de lo que hará el gobierno?

23 A. Van a escribir una carta 5K1 para mí.

24 P: ¿Alguien ha garantizado que vas a conseguir un 5K1

25 ¿carta?

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

1 R. No, señor.

2 P. ¿Cuál es su comprensión de lo que sería una carta 5K

3 incluir si uno está escrito?

4 A. Todos los crímenes que he cometido y la cooperación

5 que he proporcionado al gobierno.

6 P. Si el gobierno escribe la carta 5K para usted ¿Cómo se
7 impacto en su sentencia mínima obligatoria?
8 R: No entiendo la pregunta.
9 P. Si usted recibe una carta 5K, lo que es la menor cantidad de cárcel
10 momento en que el juez podría darle?
11 A. Cualquiera que sea el juez decide.
12 P. ¿Se necesitaría al juez que le dará menos tiempo en la cárcel?
13 R. No.
14 P: ¿Alguien le ha hecho ninguna promesa sobre la sentencia que eres
15 va a recibir?

dieciséis R. No, señor.

17 SEÑOR. BOVE: Nada más, su Señoría.

18 LA CORTE: Está bien. ¿Le gustaría comenzar la cruz
19 ¿hoy?

20 SEÑOR. Retureta: No, su señoría si podría comenzar en el
21 16 de que estaría bien.

22 LA CORTE: Así que vamos a empezar a 2. Ya que va a tener
23 tiempo de consultar antes de esa fecha y se organizará y ponerse de acuerdo sobre cualquier
24 exposiciones, podríamos suponer en 2 a 4?

25 SEÑOR. Retureta: Sí.

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 90

H369LOB5

Maradiaga - directa

90

1 LA CORTE: Y menos si no lo necesita, pero no más tarde
2 de 4?

3 SEÑOR. Retureta: En efecto.

4 LA CORTE: Está bien. Eso es bueno.

5 Sí.

6 SEÑOR. BOVE: Su Señoría, porque el acusado no lo hará
7 tener cooperación comenzado - perdón, a través del examen de

8 procedimiento de hoy, es el gobierno todavía podrá reunir
9 con él en relación con su testimonio en la preparación de
10 interrogatorio?

11 LA CORTE: Sí.

12 Permítanme hacer seguro de que soy demasiado clara. Tan lejos como el
13 defensa, es que su única intención de interrogar a este testigo
14 y no llamar a ningún testigo de su propio?

15 SEÑOR. Retureta: Si pudiera tener un par de días a
dieciséis considerar que, a su honor?

17 LA CORTE: Está bien. ¿Podría usted, hágamelos saber antes de finales de
18 la semana, así como el gobierno?

19 SEÑOR. Retureta: En efecto.

20 LA CORTE: Y también nos dice quién es.

21 SEÑOR. Retureta: En efecto.

22 LA CORTE: Y podrás intercambiar cualquier exhibición?

23 SEÑOR. Retureta: Por supuesto.

24 LA CORTE: Gracias.

25 SEÑOR. Retureta: Gracias, señor juez. (Aplazar

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300

Página 91

H369LOB5

Maradiaga - directa

91

1 PRUEBAS DE GOBIERNO

2 Anexo No. Recibido

3 1 a 11..... 3

1A a 7A y 11A..... 4

4 20 y 21..... 4

5 22 5

6 23 36

7 24 37

8 ÍNDICE DE EXAMEN

9 El examen de: Página

10 DEVIS LEONEL RIVERA MARADIAGA

11 Por el Sr. directa Bove. 10

12

13

14

15

dieciséis

17

18

19

20

21

22

23

24

25

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC
(212) 805-0300